

UNIVERSAL

NO-FROST REFRIGERATOR FREEZER - FRIDGE

Instruction Booklet

RÉFRIGÉRATEUR A FROID VENTILE Réfrigérateur - Congélateur

Guide d'utilisation

FRIGORIFERO NO-FROST Congelatore - Frigo

Istruzioni per l'uso

Index

BEFORE USING THE APPLIANCE	2
Safety Instructions	2
Recommendations	3
Installation and Switching On The Appliance	4
Before Switching On	4
THE VARIOUS FUNCTION AND POSSIBILITIES	5
Thermostat Setting	5
Accessories	6
Making Ice Cubes	6
Fast Freezing Shelf	6
Chiller Shelf	6
Drawer	7
Wine Rack	7
Fresh Dial	7
Crisper and Crisper Shelf	8
Removing the Crisper Cover	9
ARRANGING FOOD IN THE APPLIANCE	10
Refrigerator Compartment	10
Freezer Compartment	10
CLEANING AND MAINTENANCE	12
Defrosting	12
Replacing The Refrigerator and Freezer Light Bulb	13
TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION	13
Changing of Door Opening Direction	13
BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE	14
THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS	15

PART- 1. BEFORE USING THE APPLIANCE

Safety Instructions

- If the model contains R600a-see name plate under refrigerant (the coolant isobutane), natural gas that, is very environmentally friendly but also combustible. When transporting and installing the unit care must be taken to ensure that none of the refrigeration circuit components become damaged. In the event of damage avoid naked flames or ignition sources and ventilate the room in which the unit is placed for a few minutes.

Warning: *Keep ventilation openings in appliance enclosure or in structure for building in, clear of obstruction.*

- Do not use mechanical devices or other artificial means to accelerate the defrosting process.
- Do not use electrical appliances in the refrigerator or freezer compartment of the appliance.
- If this appliance is to replace an old refrigerator with a lock; break or remove the lock as a safety measure before storing it, to protect children while playing might lock themselves inside.
- Old refrigerators and freezers contain insulation gases and refrigerant, which must be disposed of properly. Entrust the disposal of a scrap unit categorically to competence of your local waste disposal service and contact your local authority or your dealer if you have any questions. Please ensure that the pipe of work of your refrigerating unit does not get damaged prior to being picked-up by the relevant waste disposal service.

IMPORTANT NOTE:

Please read this booklet before installing and switching on this appliance. The manufacturer assumes no responsibility for incorrect installation and usage as described in this booklet.



Please ask your municipal authority about the disposal of the WEEE for the reuse, recycle and recovery purposes.

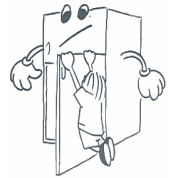
Conformity Information

- Tropical Class is defined for the environment temperatures between 16°C and 43°C in accordance with the TS EN ISO 15502 Standards.
- The appliance is designed in compliance with the EN15502, IEC60335-1 / IEC60335-2-24, 2004/108/EC standards.

Recommendations

Warning: Do not use mechanical devices or other artificial means to accelerate the defrosting process. Do not use electrical appliances in the food storage of the appliance. Keep the appliance ventilation openings free. Do not damage the refrigerator's refrigerant circuit.

- Do not use adapters or shunts which could cause overheating or burning.
- Do not plug old, warped power supply cables.
- Do not twist and bend the cables.

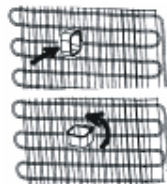


- Do not allow children to play with the appliance. Children must NEVER sit on drawers/shelves or hang from the door.
- Do not plug the power supply with wet hands.
- Do not place containers (glass bottles or tin containers) of liquids into the freezer especially gassy liquids as they could cause the container to burst during freezing.
- Bottles, which contain a high percentage of alcohol must be sealed well and placed vertically in the refrigerator.
- Do not touch the cooling surfaces, especially with wet hands as you could be burnt or hurt.
- Do not eat ice, which have just been removed from the freezer.
- If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or service agent or appointed qualified person.
- The appliance is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they don't play with the appliance.
- If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or service agent or appointed person.



Installation and Switching On The Appliance

- This appliance is connecting to 220-240V and 50 Hz.
- You can offer help from the service to install and switching on the appliance.
- Before making the connection to the power supply, ensure that the voltage on the nameplate corresponds to the voltage of electrical system in your home.
- If the socket does not match the refrigerator plug, replace the plug with a suitable one (at least 16 A)
- Insert the plug into a socket with an efficient ground connection. If the socket has no ground contact, we suggest you call an electrician for assistance.
- **Manufacturer is not responsible for failure to complete the ground connection as described in this booklet.**
- Do not place the appliance in direct sunlight.
- Do not use in open air and shall not be exposed to the rain.
- Place the refrigerator far from heat sources and in a well-ventilated position. The refrigerator should be at least 50 cm from radiators, gas or coal stoves and 5 cm far from electrical stoves.
- Keep the top free for at least 15 cm.
- Do not place heavy and lots of things on the appliance.
- If the appliance is installed next to another refrigerator or freezer, observe a minimum distance of 2 cm to prevent condensation.
- The appliance must be stand firmly and level on the floor Use the two front levelling-feet to compensate for an even floor.
- In order to have air circulation under the appliance, the space under the appliance must be open. Don't close it with carpet, etc.
- The outside of the appliance and the accessories inside should be cleaned with a solution of water and liquid soap; the inside of the appliance with sodium bicarbonate dissolved in lukewarm water. After drying replace all the accessories.



Before Switching On

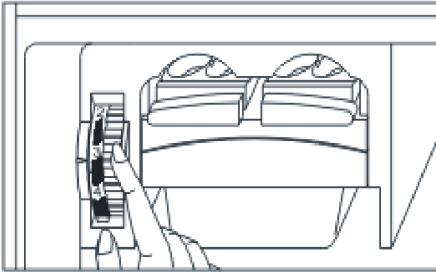
- Wait after 3 hours before plugging the appliance in to the main power to ensure proper performance.
- There can be an odour when you first switch on the appliance. It will disappear after the appliance starts to cool.



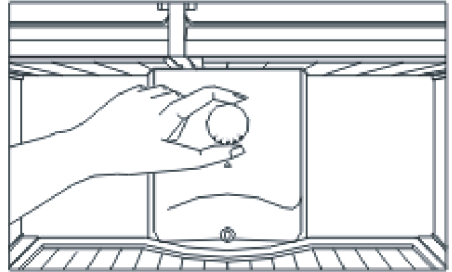
PART- 2. THE VARIOUS FUNCTION AND POSSIBILITIES

Thermostat Setting

FREEZER THERMOSTAT



REFRIGERATOR THERMOSTAT



Freezer and refrigerator thermostat automatically regulates the inside temperature of the compartments. By rotating the knob from position 1 to 5, colder temperatures can be obtained. In cold seasons, you can set lower positions in order to decrease the energy consumption.

Freezer Thermostat Setting;

- 1 – 2: For short-term storage of food in the freezer compartment, you can set the knob between minimum and medium position.
- 3 – 4: For long-term storage of food in the freezer compartment, you can set knob medium position.
- 5 : For freezing the fresh food. Th appliance will work longer. After you get the cold condition you must position to its original position.

Refrigerator Thermostat Setting;

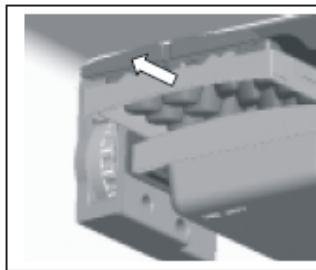
- 1 – 2: For less coldly conditions.
- 3 – 4: For normal conditions.
- 5: For colder conditions.

- Note that; the ambient temperature, temperature of the freshly stored food and how often the door is opened, affects the temperature in the refrigerator and freezer compartment. If required, change the temperature setting.
- When you first switch on the appliance, for starting a suitable cooling, the appliance should work 24 hours continuously until it cools down to sufficient temperature.
- In this time do not open the door so often and place a lot of food inside the appliance.
- If the unit is switched off or unplugged, you must allow at least 5 minutes before restarting or re-plugged the unit in order not to damage the compressor.

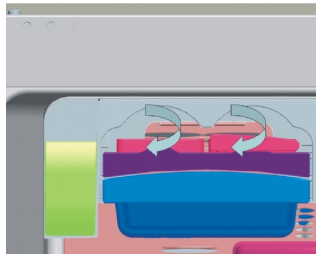
Accessories

Making Ice Cubes

- Take out the ice making tray
- Fill the water in level of line.
- Place the ice making tray in its original position
- When ice cubes are formed, twist the lever to drop off ice cubes into the icebox.

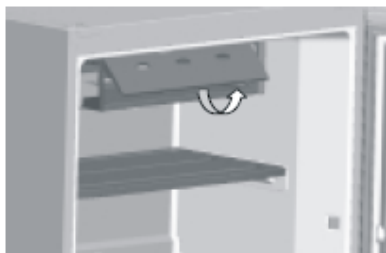


Do not fill the icebox with water in order to make ice. It can be broken.



Fast Freezing Shelf

- Use the fast freezing shelf to freeze home cooking (and fresh foods which is wanted to freeze) more quickly because of the freezing room's greater freezing power.
- For opening the shelf pull the cover up, and slide it in to the shelf. You can close it in the same way.

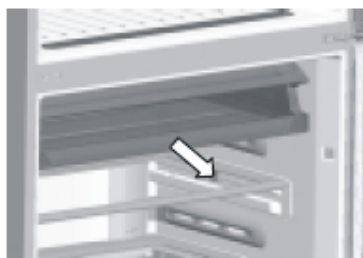


Note that; *be sure that the cover of fast freezing shelf is closed before closing the compartment door. If not, it can not show its fast freezing power.*

Chiller Shelf

Keeping food in the Chiller compartment allows food retain freshness and flavour longer, while preserving its fresh appearance. When chiller tray becomes dirty, remove it and wash it with water.

(Water freezes at 0°C, but foods containing salt or sugar freeze at temperature lower than that) Normally people use the chiller compartment for raw fish, lightly pickled, rice, etc...



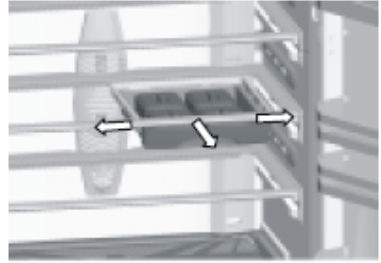
Do not put foods you want to freeze or ice trays in order to make ice.

Drawer

Drawer compartment has four pieces of drawer boxes in order to allow you to keep your foods and use these for breakfast easily.

For consumer's usage comfort and for the optimum of storage foods, you can easily move your drawer to right or to left direction.

Also you can easily pull the drawer compartment and take it out when needed.



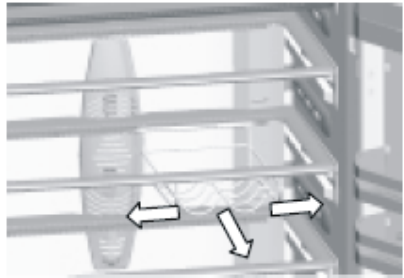
Note: *In order to prevent drying of the foods and mixing of the smells you should close drawer boxes cover.*

Wine Rack

It allows you to keep your bottles in horizontal position depending on your storage of refrigerator.

You can easily load the shelf under the wine rack by moving wine rack to right or to left.

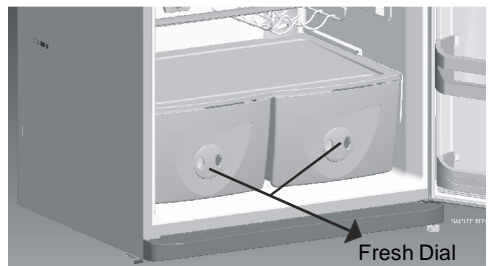
If you do not need to this accessory please pull the glass shelf towards you and then take out wine rack from glass shelf by moving it to right or left. Please do not forget that you can fix it any of glass shelves in your product.



Note: *to prevent of spilling the drinks in your bottle please keep your bottle lid as closed.*

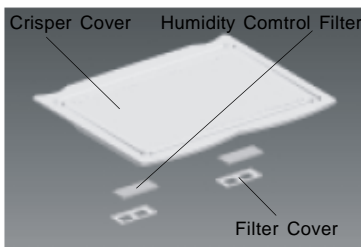
Fresh Dial

In case of the crisper is totally full, the fresh dial is located in front of crisper, should be opened. By means of this the air in the crisper and humidity rate will be controlled and endurance life will be increased.



Crisper and Crisper Shelf (For some models)

The crisper compartment absorbs and decomposes ethylene gas (*) emitted from fruits and vegetables with a “FILTER” in the crisper shelf, keeping fruits and vegetables fresh. The filter also eliminates unpleasant odours from inside the crisper, and control the excess water released by the vegetables, maintaining a high humidity environment inside the crisper. When the crisper shelf become dirty, remove the filter by taking out the filter cover and wash the crisper cover with water.



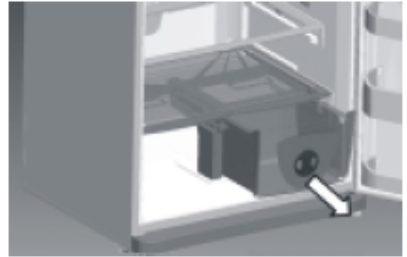
! Do not wash the “Humidity-Control Filter” with water.

(*) NOTE; *Ethylene gas is a gas, produced from fruits and vegetables, which accelerates the ageing of fruits and vegetables. For example, spinach and broccoli turn to yellow colour easily in places where ethylene gas is abundant*

Removing the Crisper Cover

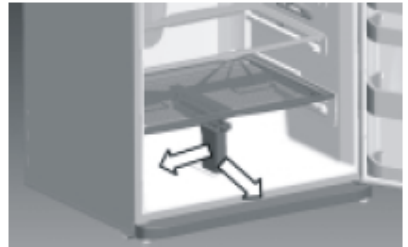
First Step : *Removing the crispers*

- It is easy to pull out the crisper because of the crisper has rollers.
- Pull the crisper out as far as possible and pull the front part up and out



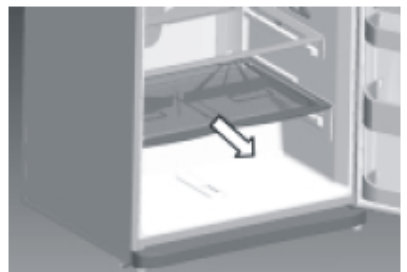
Second Step: *Taking out the Partition Crisper Center between the crispers.*

- Bend the Partition toward left from the bottom of the part
- Take out the Partition crisper



Third Step: *Taking out the crisper cover*

- Pull out the crisper cover.
- Take out the crisper cover.



NOTE: *Make the inverse of the same operation for the resetting the crisper cover.*

All written and visual descriptions in the accessories may vary according to the appliance model.

PART- 3. ARRANGING FOOD IN THE APPLIANCE

Refrigerator Compartment

- To set the refrigerator compartment to 2-3 graphic bar will be enough for normal conditions.
- To reduce humidity and consequent increase of frost never place liquids in unsealed containers in the refrigerator.
- Never place warm food in the refrigerator. Warm food should be allowed to cool at room temperature and should be arranged to ensure adequate air circulation in the refrigerator compartment.
- Arrange the meat and cleaned fish (wrapped in packages or sheets of plastic) which you will use in 1-2 days.
- You can put the fruits and vegetables into crisper without packing.

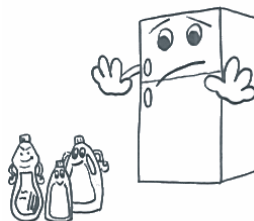
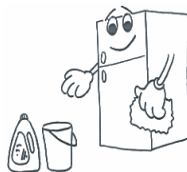
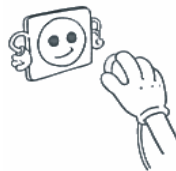
Freezer Compartment

- To set the freezer compartment to 2-3 graphic bar will be enough for normal conditions.
- The use of freezer is, storing of deep-frozen or frozen foods for long periods of time and making ice cubes.
- Do not put fresh and warm foods to the freezer door shelves to be frozen. Only use for storage of frozen foods.
- Do not put fresh and warm food with frozen food side by side as it can thaw the frozen food.
- Use the fast freezing shelf to freeze home cooking (and the foods which is wanted to freeze) more quickly because of the freezing room's greater freezing power.
- While freezing fresh foods (i.e. meat, fish and mincemeat) divide them in parts you will use in one time.
- While freezing fresh foods ; Maximum amount of fresh food (in kg) that can be frozen in 24 hours is indicated on the appliance label.
- For optimum appliance performance to reach maximum freezing capacity , turn the freezer thermostat knob to position max 24 hours before placing fresh food in the freezer.
- After placing fresh food in the freezer ,24 hours on max position is generally sufficient,After 24 hours, don not need to set the freezer thermostat knob to position max.
- Attention; In order to save energy, When freezing small amounts of food, don not need to set the freezer thermostat knob to position max.
- **For storing the frozen foods**; the instructions shown on frozen food packages should always be followed carefully and if no information is provided food should not be stored for more than 3 months from the purchased date.
- **When buying frozen foods** ensure that these have been frozen at suitable temperatures and that the packing is intact.

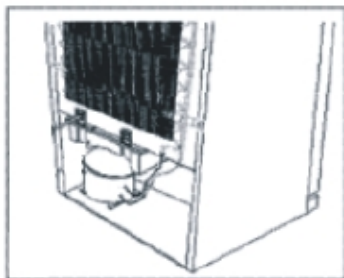
- Frozen foods should be transported in appropriate containers to maintain the quality of the food and should be returned to the freezing surfaces of the unit in the shortest possible time.
- If a package of frozen food shows the sign of humidity and abnormal swelling it is probable that it has been previously stored at an unsuitable temperature and that the contents have deteriorated.
- **The storage life of frozen foods** depends on the room temperature, thermostat setting, how often the door is opened, the type of food and the length of time required to transport the product from the shop to your home. Always follow the instructions printed on the package and never exceed the maximum storage life indicated.

PART- 4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Disconnect unit from the power supply before cleaning.
- Do not clean the appliance by pouring water.
- The refrigerator and freezer compartment should be cleaned periodically using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water
- Clean the accessories separately with soap and water. Do not clean them in the washing machine.
- Do not use abrasive products, detergents or soaps. After washing, rinse with clean water and dry carefully. When the cleaning operations have been completed reconnect the plug of the unit with dry hands.
- You should clean the condenser with broom at least once a year in order to provide energy saving and increase the productivity.



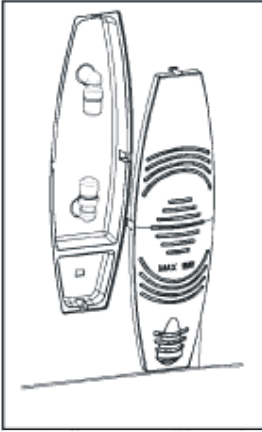
THE POWER SUPPLY MUST BE DISCONNECTED.



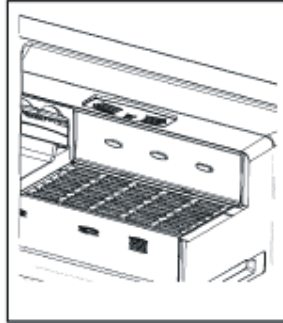
Defrosting

- Defrosting occurs fully automatically during operation; the defrost water is collected by the evaporating tray and evaporates automatically.

Replacing The Refrigerator and Freezer Light Bulb



Refrigerator Light



Freezer Light

1. Unplug the unit from the power supply,
2. Remove the refrigerator light cover by pulling out firmly,
3. Change the present light bulb with a new one of not more than 15 W.
4. Replace the light cover and after waiting 5 minutes plug the unit.

PART-5. TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION

- The original packages and foamed polystyrene (PS) can be concealed if required.
- In transportation the appliance should be tied with a wide stripe or a strong rope. The rules written on the corrugated box must be applied while transporting.
- Before transporting or changing old installation position, all the moving objects (i.e., shelves, crisper...) should be taken out or fixed with bands in order to prevent the shake.



Changing of Door Opening Direction *(For some models)*

In case you need to change door-opening direction, please consult the domestic after sales service.

PART- 6. BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE

What to do if your refrigerator does not operate;

Check that;

- There is no power ,
- The general switch in your home is disconnected ,
- The thermostat setting is on « 0 »position ,
- The socket is not sufficient. To check this, plug in another appliance that you know which is working into the same socket.

What to do if your refrigerator performs poorly;

Check that;

- You have not overloaded the appliance,
- The doors are closed perfectly,
- There is no dust on the condenser,
- There is enough place at the rear and side walls.

If there is noise;

The cooling gas which circulates in the refrigerator circuit may make a slight noise (bubbling sound) even when the compressor is not running. Do not worry this is quite normal. If these sounds are different check that;

- The appliance is well levelled
- Nothing is touching the rear.
- The stuffs on the appliance are vibrating.

If your fridge is not cooling enough;

Your fridge is designed to operate in the ambient temperature intervals stated in the standards, according to the climate class stated in the information label. We do not recommend operating your fridge out of stated temperatures value limits in terms of cooling effectiveness.

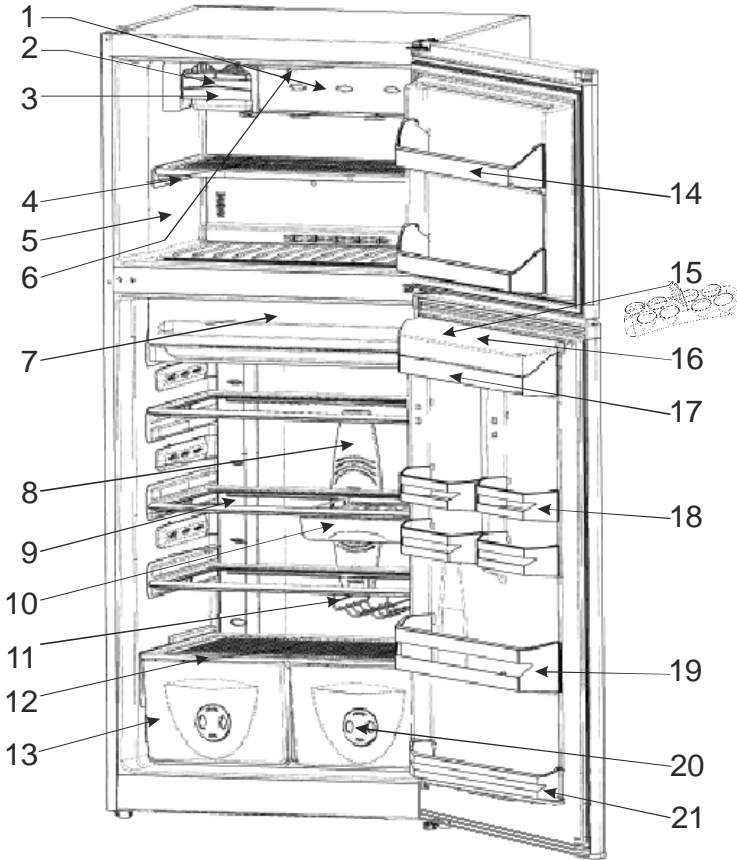
Climate Class	Ambient Temperature (°C)
T	Between 16 and 43 (°C)
ST	Between 16 and 38 (°C)
N	Between 16 and 32 (°C)
SN	Between 10 and 32 (°C)

Recommendations

- If the appliance is not used for long time (for example during the summer holidays) unplug and clean the refrigerator leaving the door open to prevent the formation of mildew and smell.
- To stop the appliance completely, unplug from main socket (for cleaning and when the doors are left open)

PART-7.

THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS



This presentation is only for information about the parts of the appliance.
Parts may vary according to the appliance model.

- | | | |
|------------------------|----------------------------|---------------------|
| 1) FAST FREEZING SHELF | 8) REFRIGERATOR LAMP COVER | 15) EGG HOLDER |
| 2) ICE TRAY | 9) REFRIGERATOR SHELVES | 16) TOP SHELF COVER |
| 3) ICE BOX | 10) DRAWER | 17) TOP SHELF |
| 4) FREEZER SHELF | 11) WINE RACK | 18) EGG SHELF |
| 5) FREEZER COMPARTMENT | 12) CRISPER COVER | 19) BOTTLE SHELF |
| 6) FREEZER LAMP COVER | 13) CRISPER | 20) FRESH DIAL |
| 7) CHILLER SHELVES | 14) FREEZER SHELF | 21) BOTTOM SHELF |

Sommaire

AVANT D'UTILISER CET APPAREIL	17
Instructions de sécurité	17
Recommandations	18
Installation et branchement de l'appareil	19
Avant de brancher l'appareil	19
FONCTIONS DIVERSES	20
Réglage du thermostat	20
Accessoires	21
Faire des Cubes de Glace	21
Étagère à Congélation Rapide	21
Étagère Crisper	21
Tiroir	22
Etagere a Vin	22
Cadran de Frais	22
Crisper et Étagère de Crisper	23
Enlever la couverture du crisper	24
RANGEMENT DES ALIMENTS	25
Compartiment réfrigérateur	25
Compartiment congélateur	25
Remarques concernant les réglages	26
NETTOYAGE ET ENTRETIEN	27
Dégivrage	27
Remplacer le Réfrigérateur et de l'ampoule	28
TRANSPORT ET DEPLACEMENT	28
Changement de la Direction d'Ouverture de la porte	28
AVANT D'APPELER LE SERVICE APRES-VENTE	29
ELEMENTS ET COMPARTIMENTS DE L'APPAREIL	30

SECTION 1. AVANT D'UTILISER CET APPAREIL

Instructions de sécurité

- Si le modèle contient le R600a, voir plaque signalétique qui se trouve sous le réfrigérant (l'isobutane du dispositif de refroidissement), un gaz naturel très écologique mais aussi combustible. Vous devez être prudent lors du transport et de l'installation du dispositif pour vous assurer qu'aucun des composants du circuit de refroidissement n'est endommagé. En cas de dommage, évitez les flammes nues ou les sources d'allumage, ventilez la chambre dans laquelle le dispositif se trouve pendant quelques minutes.

Avertissement: Ne bloquez pas les ouvertures situées dans l'appareil ou dans la structure.

- N'utilisez pas des instruments mécaniques ou autres voies artificielles pour accélérer le processus de dégivrage.
- N'utilisez pas des appareils électriques dans le réfrigérateur ou dans le compartiment congélateur de l'appareil.
- Si cet appareil sert à remplacer un vieux réfrigérateur comportant un cadenas, cassez ou retirez le cadenas, mesure de sécurité, avant de le garder pour éviter que les enfants ne s'y enferment pendant leurs jeux.
- Les vieux réfrigérateurs et congélateurs contiennent des gaz isolants et réfrigérants qui doivent être éliminés convenablement. Assignez entièrement la mise au rebut des appareils au service d'élimination d'ordures de votre localité et contactez l'autorité locale ou votre fournisseur en cas de questions. Veuillez vous assurer que le tuyau d'alimentation de votre unité frigorifique n'est pas endommagé avant que le service d'élimination de déchet ne le récupère.

Remarque importante:

Lisez attentivement ce livret avant d'installer et de mettre en marche l'appareil. Le fabricant n'assume aucune responsabilité quant à une mauvaise installation et utilisation tel que le livret le décrit.

Informations relatives à la conformité

- La classe tropicale est définie pour les températures environnementales comprises entre 16°C et 43°C conformément aux normes TS EN ISO 15502.
- L'appareil a été fabriqué en conformité avec les normes E N1 55 02, IE C6 03 35 -1 / IEC60335-2-24, 2004/108/EC.



Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

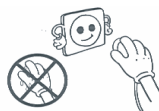
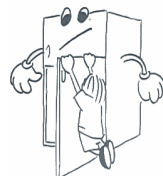
Recommandations

Avertissement : N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens artificiels pour accélérer le processus de décongélation. N'utilisez pas d'appareils électriques dans l'espace de stockage des aliments de l'appareil. N'obstruez pas les ouvertures de ventilation de l'appareil. N'endommagez pas le circuit de liquide réfrigérant du réfrigérateur.

- N'utilisez pas d'adaptateurs électrique ni de dérivations qui risqueraient de provoquer une surchauffe ou un embrasement.
- N'utilisez pas de câbles d'alimentation électrique vieux et endommagés.
- Ne tordez pas et ne pliez pas le câble électrique.

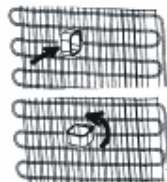
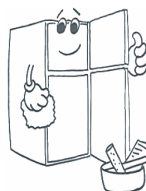


- Interdisez aux enfants de jouer avec cet appareil. Ils ne doivent en aucun cas s'asseoir sur les compartiments ou les étagères, ni se suspendre à la porte.
- Ne branchez pas la prise électrique avec des mains mouillées.
- Ne placez pas de récipients contenant des liquides (bouteilles en verre ou canettes) dans le congélateur, tout particulièrement lorsqu'il s'agit de boissons gazeuses. Ils risqueraient d'exploser pendant la congélation.
- Les bouteilles d'alcool doivent être parfaitement rebouchées et placées verticalement dans le réfrigérateur.
- Ne touchez pas les surfaces de refroidissement, tout particulièrement si vos mains sont mouillées, car vous risqueriez de vous brûler ou de vous blesser.
- Ne mangez pas de la glace qui vient juste de sortir du congélateur.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants inclus) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou bien manquant d'expérience et de connaissances à moins d'avoir été encadrées ou formées au niveau de l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un agent de maintenance ou une personne dûment qualifiée.



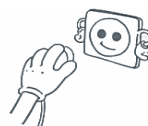
Installation et branchement de l'appareil

- Cet appareil fonctionne sur courant alternatif 220-240V, 50 Hz.
- Avant d'effectuer le raccordement électrique, assurez-vous que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond au voltage de l'installation électrique de votre habitation.
- Si la prise de courant et la prise du réfrigérateur ne sont pas compatibles, remplacez cette dernière par une prise adéquate (au moins 16 A).
- L'appareil doit être relié à la terre. Si vous ne disposez pas de prise de terre, nous vous conseillons de contacter un électricien.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-raccordement à la terre conformément aux recommandations de cette brochure.
- N'exposez pas l'appareil aux rayons directs du soleil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé en plein air, ni exposé à la pluie.
- Placez le réfrigérateur loin des sources de chaleur, dans un endroit bien ventilé. Il doit se trouver au moins à 50 cm des radiateurs, fours à gaz ou à charbon et à 5 cm des fours électriques.
- Prévoyez un espace libre d'au moins 15 cm au-dessus de l'appareil.
- Evitez de placer des objets lourds ou un grand nombre d'objets sur l'appareil.
- Si l'appareil est installé à côté d'un autre réfrigérateur ou congélateur, observez une distance minimale de 2 cm pour éviter la condensation.
- Afin de prévoir une distance entre le panneau arrière et le condenseur, montez les pièces de calibrage comme le montre l'illustration.
- La base de l'appareil doit être stable et horizontale. Utilisez les pieds réglables situés à l'avant de l'appareil pour compenser les irrégularités du sol.
- L'espace situé en dessous de l'appareil doit rester libre pour assurer la circulation de l'air. Ne le bouchez pas avec un tapis, etc.
- L'extérieur de l'appareil et les accessoires intérieurs doivent être nettoyés avec une solution d'eau et de savon liquide. L'intérieur doit être nettoyé avec du bicarbonate de soude dissous dans de l'eau tiède. Séchez avec soin et remettez les accessoires en place.



Avant de brancher l'appareil

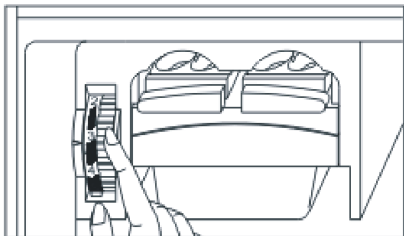
- Attendez 3 heures avant de brancher l'appareil, afin de garantir des performances optimales.
- Votre appareil neuf peut avoir une odeur particulière. Celle-ci disparaîtra une fois qu'il commencera à se refroidir.



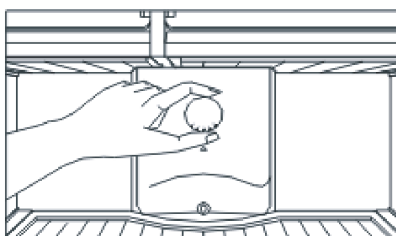
SECTION 2. FONCTIONS DIVERSES

Réglage du thermostat

THERMOSTAT DU CONGELATEUR



THERMOSTAT DU REFRIGERATEUR



Les thermostats du congélateur et du réfrigérateur régulent automatiquement la température interne des compartiments. En tournant le bouton de la position 1 vers la position 5, vous pouvez obtenir des températures de plus en plus froides. Durant les saisons froides, vous pouvez régler l'appareil sur les positions les plus faibles pour économiser de l'énergie.

Réglage du thermostat du congélateur :

- 1 – 2 : Pour la conservation de moyenne durée d'aliments dans le compartiment congélateur, réglez le bouton du thermostat entre minimum et moyen.
- 3 – 4 : Pour la conservation de longue durée d'aliments dans le compartiment congélateur, réglez le bouton du thermostat sur moyen.
- 5 : Pour congeler des aliments frais. L'appareil fonctionnera plus longtemps. Une fois que les aliments sont congelés, régler à nouveau le thermostat sur une position plus adéquate.

Réglage du thermostat du réfrigérateur :

- 1 – 2 : Environnement moins froid.
- 3 – 4 : Environnement normal.
- 5 : Environnement plus froid.

Remarque : *la température ambiante, la température des aliments tout juste rangés et la fréquence d'ouverture de la porte affectent la température des compartiments réfrigérateur et congélateur. Si nécessaire, changez le réglage du thermostat.*

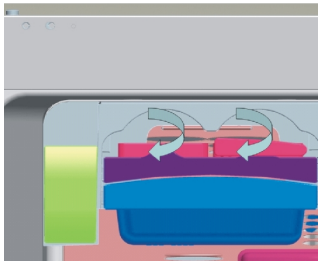
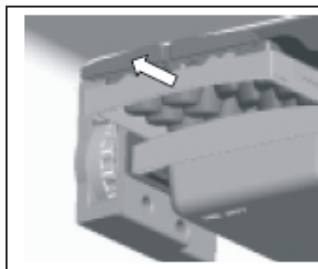
- A la première utilisation de l'appareil, nous vous conseillons de laisser l'appareil fonctionner sans interruption pendant 24 heures jusqu'à ce qu'il atteigne la température de refroidissement suffisante.
- Dans ce laps de temps, essayez de ne pas ouvrir la porte trop fréquemment et placez-y le moins d'aliments possible.
- Si vous débranchez ou arrêtez l'appareil, attendez au moins 5 minutes avant de le rebrancher ou de le remettre en marche, afin de ne pas endommager le compresseur.

Accessoires

Faire des Cubes de Glace

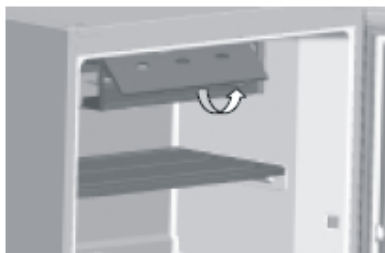
- Enlevez le plateau à faire de la glace.
- Remplissez l'eau au niveau de ligne.
- Placez le plateau à faire de la glace dans sa position originale.
- Quand les cubes de glace se forment, tourner le levier pour faire tomber les cubes de glace dans la glacière.

Ne remplissez pas la glacière avec de l'eau pour faire de la glace. Risque d'endommager.



Étagère à Congélation Rapide

- Utilisez l'étagère de congélation rapide pour congeler la cuisine de maison (et nourritures fraîches qui désire à congeler) plus rapidement en raison de la puissance de congélation plus grande de la chambre de congélation.
- Pour ouvrir l'étagère, remontez la couverture, et glissez-la dans l'étagère. On peut le fermer dans la même manière.



Noter que; soyez sûrs que la couverture de l'étagère de congélation rapide soit fermée avant de fermer la porte de compartiment. Si non, il ne peut pas démontrer sa propre puissance de congélation rapide.

Étagère Crisper

La conservation des nourritures dans le compartiment de froideur permet aux nourritures de retenir la fraîcheur et goût plus long, lorsque l'on préserve son apparition fraîche. Quand le plateau de froideur devient sale, enlevez-le et lavez-le avec de l'eau.

(l'eau gèle à 0°C, mais les nourritures qui contiennent sel ou sucre gèlent à la température plus basse que cela)

Normalement les gens utilisent le compartiment de froideur pour le poisson cru, riz, etc...

Ne mettez pas de nourritures que vous voulez congeler ou les plateaux de glace pour faire de la glace.



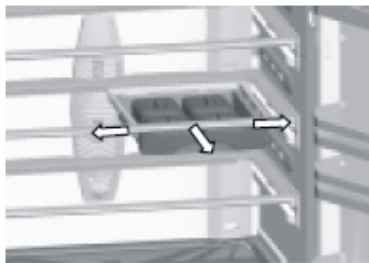
Tiroir (Dans certains modèles)

Le compartiment de tiroir a quatre pièces de boîtes de tiroir pour permettre à vous de conserver vos nourritures et ainsi user ceux-ci pour le petit-déjeuner.

Pour le confort d'utilisation du consommateur, et pour l'optimum des nourritures de stockage, on peut facilement mouvoir le tiroir vers la direction droite ou gauche.

Et ainsi, on peut facilement tirer le compartiment de tiroir et l'enlever si nécessaire.

Note: En vue d'empêcher le séchage des nourritures et de mélanger des odeurs, on doit fermer la couverture de boîtes de tiroir.

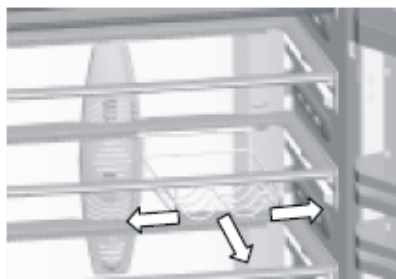


Etagere a Vin (Dans certains modèles)

Celui permet à vous de conserver vos bouteilles dans la position horizontale dépendant de votre stockage de réfrigérateur.

On peut facilement charger l'étagère sous l'étagère de vin en mouvant l'étagère de vin vers le droit et gauche.

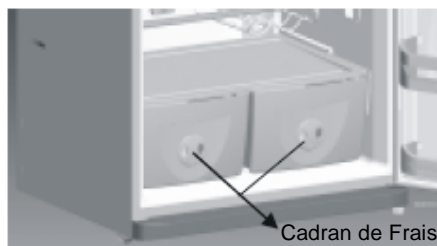
Si vous n'avez pas besoin de cet accessoire, s'il vous plait, tirez l'étagère en verre vers vous-même et puis enlever l'étagère de vin de l'étagère en verre en le mouvant vers le droit et gauche. N'oubliez jamais que vous pouvez le fixer.



Note: En vue d'empêcher le déversement des boissons dans votre bouteille s'il vous plait placez votre bouteille fermée.

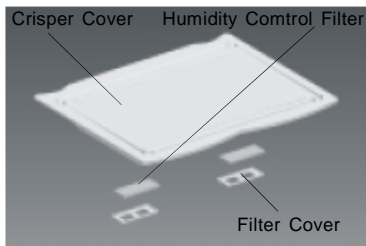
Cadran de Frais

Au cas où le crisper serait totalement plein, le cardan de frais placé à l'avant du crisper, doit être ouvert. Par ceci, l'air dans le crisper le taux d'humidité seront controlés et la durée d'endurance sera augmentée.



Crisper et Étagère de Crisper (Dans certains modèles)

Le compartiment de CRISPER absorbe et décompose le gaz ethylene emis des fruits et vegetables avec un "FILTRE" dans l'étagère de refroidissement, en conservant des fruits et des vegetables frais. Le filtre élimine des odeurs désagréables de la partie intérieure du CRISPER, et controle l'eau excéssive libérée par les vegetables, en maintenant un environnement de haute humidité dans le refroidieur. Quand l'étagère de refroidieur devient sale, enlevez le filtre en tirant la couverture de filtre et lavez la couverture du refroidieur avec de l'eau.



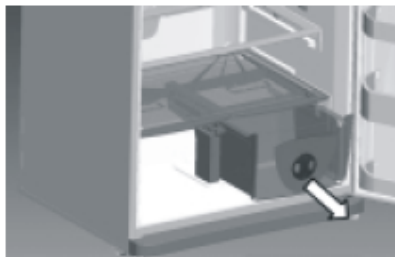
Ne lavez pas le "Filtre d'Humidité--Control " avec de l'eau.

(*) NOTE; Le gaz Ethylene est un gaz, produit des fruits et des végétales, qui accélère vieillir des fruits et des végétales. Par exemple, l'épinard et le broccoli tourne facilement à être jaune dans les endroits où le gaz Ethylene est abondant.

Enlever la couverture du crisper

Premier Pas: *Enlever les crispers*

- Il est facile de tirer le crisper comme le crisper possède des rouleaux.
- Tirer le crisper le plus loin possible tirez la partie à l'avant vers le haut et bas.



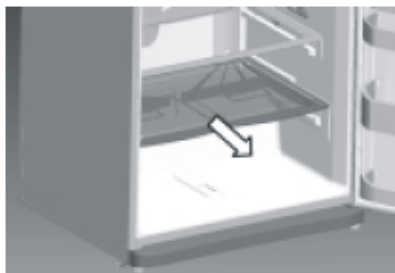
Deuxième Pas: *Tirer le centre de crisper de partition entre les crispers.*

- Courbez la Partition vers le droit du fond de la partie.
- Tirez le crisper de Partition



Troisième Pas: *Tirer la couverture de crisper*

- Tirer la couverture de crisper.
- Enlever la couverture de crisper.



REMARQUE : *Pour replacer le couvercle du bac à légumes, procédez à l'opération inverse.*

Toutes les descriptions écrites et visuelles contenues dans les accessoires peuvent varier en fonction du modèle de l'appareil.

SECTION 3. RANGEMENT DES ALIMENTS

Compartiment réfrigérateur

- Régler le compartiment réfrigérateur au niveau de la barre graphique 2-3 sera suffisant pour les conditions normales.
- Pour réduire l'humidité et l'accumulation consécutive de grive, ne jamais placer des liquides dans des récipients non fermés à l'intérieur du réfrigérateur.
- Ne jamais placer des aliments chauds dans le réfrigérateur. Laissez-les refroidir à la température ambiante et placez-les dans le réfrigérateur de manière à permettre une circulation d'air convenable.
- Placez-y la viande et le poisson nettoyé (emballé dans des paquets ou dans des feuilles de plastique) qui seront consommés dans les deux jours.
- Les fruits et les légumes peuvent être placés directement dans le bac à légumes, sans être emballés.

Compartiment congélateur

- Régler le compartiment congélateur au niveau de la barre graphique 2-3 sera suffisant pour les conditions normales.
- Le congélateur est utilisé pour la conservation à long terme des aliments surgelés ou congelés, et pour fabriquer des glaçons.
- Ne placez pas des aliments frais et chauds sur les étagères de la porte du congélateur afin de les congeler. Ne l'utilisez que pour la conservation des aliments congelés.
- Ne pas placer d'aliments frais ou chauds près des aliments congelés. Ils pourraient les décongeler.
- Utilisez l'étagère de congélation rapide pour congeler les aliments préparés à la maison (et les aliments à congeler) plus rapidement en raison de la plus grande capacité de la salle de congélation.
- Lorsque vous congelez des aliments frais (viande, poisson et préparations), divisez-les en portions utilisables en une fois.
- Lorsque vous congelez les aliments frais, la quantité maximale d'aliment frais (en kg) qui peut être congelée en 24 heures est indiquée sur l'étiquette de l'appareil.
- Pour que la performance optimale de l'appareil atteigne la capacité de congélation maximale, tournez le bouton du thermostat du congélateur à la position maximale 24 heures avant l'introduction des aliments frais dans le congélateur.
- Après avoir introduit l'aliment frais dans le congélateur, 24 heures à la position max. est généralement suffisant ; vous n'avez pas besoin de régler le bouton du thermostat du congélateur à la position max.
- Attention ; afin d'économiser de l'énergie, lorsque vous congelez de petites quantités d'aliments, vous n'avez pas besoin de régler le bouton du thermostat du congélateur à la position max.

- **Pour stocker les aliments congelés** ; suivez toujours les instructions indiquées sur les emballages des aliments congelés et si aucune information n'est fournie, ne conservez pas les aliments plus de 3 mois après la date d'achat.
- **Lorsque vous achetez des aliments surgelés**, vérifiez qu'ils ont été congelés à des températures adéquates et que l'emballage est intact.
- Les aliments congelés doivent être transportés dans des emballages appropriés pour maintenir la qualité de la nourriture et doivent être replacés au congélateur le plus tôt possible.
- Si l'emballage d'un aliment congelé semble être humide et anormalement gonflé, il est probable qu'il a été stocké auparavant à une température non adéquate et que le contenu en a été altéré.
- **La durée de conservation des aliments congelés** dépend de la température ambiante, du réglage du thermostat, de la fréquence d'ouverture de la porte, du type d'aliment et de la durée de transport du magasin jusqu'à la maison. Respecter toujours les instructions d'utilisation figurant sur le conditionnement et ne dépassez jamais la durée de stockage indiquée.

Remarques concernant les réglages

- Les réglages de températures ne changent pas dans le cas de déchets de nourriture (si l'électricité est déconnectée ou si la fiche est retirée de la prise de courant). Le verrouillage enfant est déconnecté.
- Si vous connectez l'appareil pour la première fois, l'appareil devra d'abord fonctionner en continu pendant 24 heures, de sorte que la température soit assez basse pour un refroidissement adéquat de la nourriture. Pendant cette période de refroidissement, vous ne devez pas souvent ouvrir la porte et il est préférable de ne pas mettre trop de nourriture dans l'appareil.
- Ne faites aucun réglage avant que vous n'ayez accompli les réglages précédents.

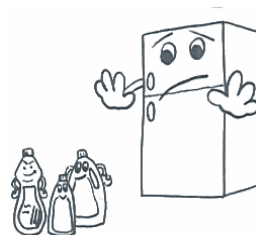
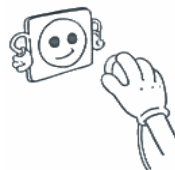
Si votre réfrigérateur ne refroidit pas suffisamment ;

- Votre réfrigérateur a été conçu de manière à fonctionner dans la plage de température ambiante dans les normes conformément à la classe du climat mentionnée dans l'étiquette de l'information. Le fonctionnement de l'appareil dans des environnements ayant des valeurs de température non conformes à celles spécifiées n'est pas recommandé pour une réfrigération efficace.

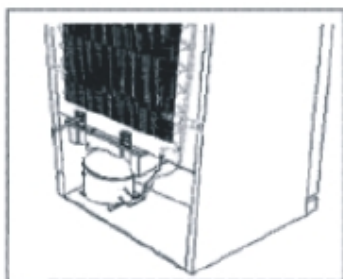
Classe Climatique	Température ambiante (°C)
T	Entre 16 et 43
ST	Entre 16 et 38
N	Entre 16 et 32
SN	Entre 10 et 32

SECTION 4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
- Ne versez pas d'eau dans l'appareil pour le nettoyer.
- Les compartiments réfrigérateur et congélateur doivent être nettoyés régulièrement à l'aide d'une solution de bicarbonate de soude et d'eau tiède.
- Nettoyez les accessoires séparément avec de l'eau savonneuse. Ne les lavez pas au lave-vaisselle.
- N'utilisez pas de produits abrasifs ni de détergents. Après lavage, rincez à l'eau claire et séchez avec soin. Vous pouvez alors rebrancher l'appareil (vos mains doivent être sèches).
- Le condensateur doit être nettoyé à l'aide d'un balai au moins une fois par an, afin d'améliorer les performances de l'appareil et de réaliser des économies d'énergie.



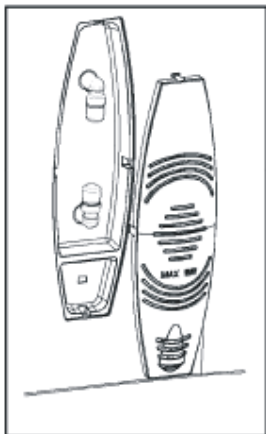
LA PRISE DOIT ETRE DEBRANCHEE.



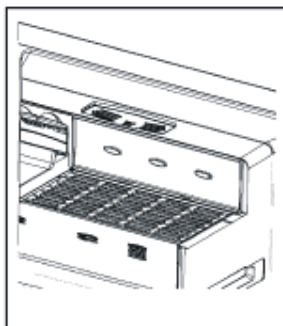
Dégivrage

- Le dégivrage s'effectue automatiquement lorsque l'appareil est en fonctionnement. L'eau de dégivrage est recueillie dans le bac d'évaporation et s'évapore automatiquement.

Remplacer le Réfrigérateur et de l'ampoule



Lumière de Réfrigérateur



Lumière de Freezer

1. Débranchez l'unité de l'alimentation,
2. Enlevez la couverture d'ampoule du réfrigérateur en la tirant fermement.
3. Changez la présente ampoule avec celle neuve non plus de 15W.
4. Remplacez la couverture d'ampoule et après qu'on attend 5 minutes, branchez l'unité.

SECTION 5. TRANSPORT ET DEPLACEMENT

- Vous pouvez conserver le carton et le polystyrène d'emballage.
- Si vous devez transporter l'appareil, attachez-le avec un tissu large ou une corde solide. Les consignes écrites sur le carton ondulé doivent être appliquées lors du transport.
- Avant de transporter ou de déplacer l'appareil, tous les accessoires (clayettes, bac à légumes, etc.) doivent être enlevés ou fixés avec de l'adhésif pour éviter qu'ils ne bougent.



(Dans certains modèles)

Changement de la Direction d'Ouverture de la porte

Au cas où vous auriez besoin de changer la direction d'ouverture de la porte, s'il vous plait consulter votre service d'après-vente domestique.

SECTION 6. AVANT D'APPELER LE SERVICE APRES-VENTE

Votre réfrigérateur ne fonctionne pas

Vérifiez :

- qu'il est branché,
- que l'interrupteur général de votre habitation n'est pas déconnecté,
- que le thermostat n'est pas positionné sur « 0 »,
- que la prise est adaptée. Pour ce faire, branchez un autre appareil sur la même prise.

Votre réfrigérateur ne fonctionne pas de façon optimale

Vérifiez :

- que vous ne l'avez pas surchargé,
- que les portes sont bien fermées,
- que le condensateur n'est pas couvert de poussière,
- que l'espace laissé derrière et sur les côtés de l'appareil est suffisant.

Votre appareil est bruyant :

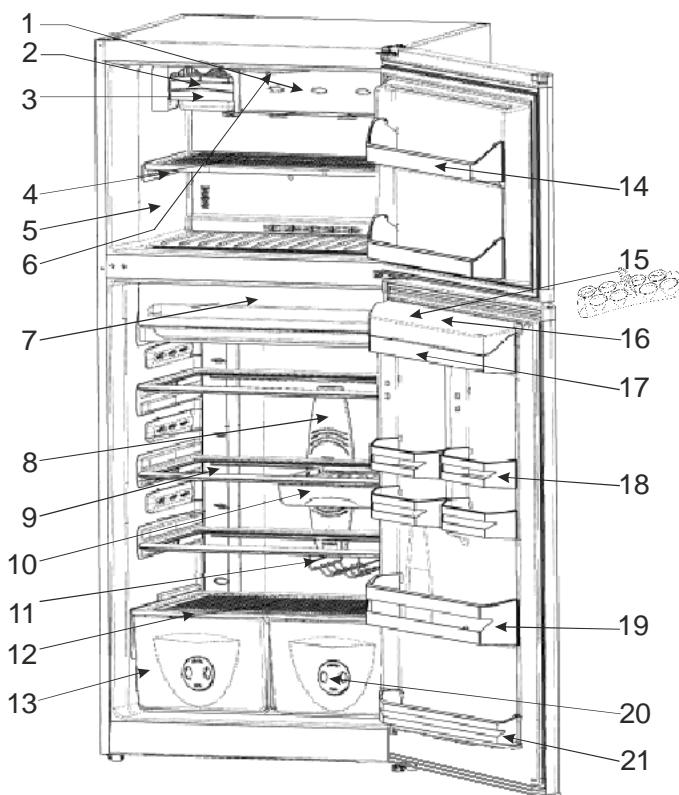
La gaz de refroidissement qui circule dans le circuit de réfrigération peut parfois émettre un petit bruit même lorsque le compresseur ne fonctionne pas. Ne vous inquiétez pas, cela est tout à fait normal. Si vous entendez un bruit différent, vérifiez :

- que l'appareil est bien droit,
- que rien ne touche l'arrière,
- que le contenu de l'appareil ne vibre pas.

Recommandations

- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période (par exemple pendant les vacances d'été) débranchez-le, nettoyez-le et laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures et de mauvaises odeurs.
- Pour arrêter complètement l'appareil, débranchez-le de la prise murale (pour le nettoyer ou lorsque vous laissez les portes ouvertes).

SECTION 7. ELEMENTS ET COMPARTIMENTS DE L'APPAREIL



Cette présentation ne sert que de renseignement sur les parties de l'appareil, Celles-ci pourraient varier en fonction du modèle de l'appareil.

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1) ETAGERE A FREEZIND RAPIDE | 12) COUVERTURE DE CRISPER |
| 2) PLATEAU A GLACE | 13) CRISPER |
| 3) BOITE A GLACE | 14) ETAGERE DE FREEZER |
| 4) ETAGERE A FREEZER | 15) SUPPORT A OEUFS |
| 5) COMPARTIMENT FREEZER | 16) COUVERTURE SUPERIEURE D'ETAGERE |
| 6) COUVERTURE DE LAMPE DU FREEZER | 17) ETAGERE SUPERIEURE |
| 7) ETAGERE DE FRAICHEUR(CHILLER) | 18) ETAGERE A OEUFS |
| 8) COUVERTURE DE LAMPE DU REFRIGERATEUR | 19) ETAGERE A BOUTEILLES |
| 9) ETAGERE DE REFRIGERATEUR | 20) FRESH DIAL |
| 10) TIROIR | 21) BOUTEILLES AU FOND |
| 11) ETAGERE A VIN | |

Indice

PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTRODOMESTICO	32
Informazioni di sicurezza	32
Avvertenze	33
Installazione e accensione dell'elettrodomestico	34
Prima dell'accensione	34
CARATTERISTICHE E FUNZIONI	35
Impostazione termostato	35
Accessori	36
Produzione cubetti di ghiaccio	36
Scomparto congelamento rapido	36
Ripiani super-freddo	36
Cassetto	37
Contenitore per il vino	37
Quadrante di freschezza	37
Cassetto e ripiano per frutta e verdura	38
RIMOZIONE DEL COPERCHIO DI VETRO	39
SISTEMAZIONE DEL CIBO NEL FRIGORIFERO	40
Scomparto Frigo	40
Scomparto Freezer	40
PULIZIA E MANUTENZIONE	42
Sbrinamento	42
Sostituzione delle lampadine nel frigo e nel congelatore	43
TRASPORTO E SPOSTAMENTO DELL'ELETTRODOMESTICO	43
Inversione della direzione di apertura della porta	43
PRIMA DI CHIAMARE IL SERVIZIO ASSISTENZA	44
LE PARTI DELL'ELETTRODOMESTICO E GLI SCOMPARTI	45

PARTE 1. PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTRODOMESTICO

Informazioni di sicurezza

- Al momento del trasporto e dell'installazione dell'apparecchio prestare attenzione affinché nessuno dei componenti del circuito refrigerante resti danneggiato.
- Se si possiede un vecchio frigorifero munito di chiusura, rompere o rimuovere questa chiusura prima di smaltire il frigorifero, in quanto i bambini potrebbero rimanervi rinchiusi durante i loro giochi e causare un incidente.
- I vecchi frigoriferi e congelatori contengono materiali isolanti e un gas refrigerante con CFC. Fare quindi attenzione a non danneggiare l'ambiente quando si smaltisce il vecchio frigorifero.

Note importanti:

- Qualora il modello contenga isobutano (R600a) come refrigerante - vedere la targhetta all'interno del frigorifero - prestare attenzione al momento del trasporto e dell'installazione dell'apparecchio affinché nessuno degli elementi del circuito refrigerante dell'apparecchio venga danneggiato.
 - L'isobutano è un gas naturale innocuo per l'ambiente ma è infiammabile. In caso di perdite a seguito di danneggiamento degli elementi del circuito refrigerante, allontanare il frigorifero da fiamme vive o fonti di combustione e aerare per alcuni minuti il locale in cui si trova il frigorifero.
- Leggere attentamente questo libretto delle istruzioni prima di installare e porre in funzione l'apparecchio. La nostra azienda non sarà responsabile dei danni che possano derivare da un utilizzo non corretto.
- Osservare tutte le istruzioni sull'apparecchio e il libretto delle istruzioni che dovrà essere conservato in luogo sicuro per risolvere gli eventuali problemi che sorgeranno in futuro.
- Questo apparecchio è stato progettato per il suo uso esclusivamente domestico e con finalità ben precise. Non è idoneo all'uso commerciale o comune. L'eventuale uso diverso da quello consentito sarà causa di annullamento della garanzia e la nostra azienda non sarà responsabile degli eventuali danni che ne potranno derivare.
- Questo apparecchio è stato progettato per il suo uso esclusivamente domestico ed è idoneo solo al raffreddamento / alla conservazione degli alimenti. Non è idoneo all'uso commerciale o comune e/o alla conservazione di sostanze diverse dagli alimenti. La nostra azienda non sarà responsabile degli eventuali danni che potranno derivare da un uso scorretto dell'apparecchio.

Dichiarazioni di conformità

- La classe Tropical è progettata per temperature comprese tra 16°C e 43°C in conformità alla norma TS EN ISO 15502.
- L'apparecchio è stato concepito in conformità con le norme EN15502, IEC60335-1/IEC60335-2-24, 2004/108/EC.

Avvertenze

Attenzione: non usare dispositivi meccanici o altri strumenti artificiali per accelerare il processo di sbrinamento. Non usare dispositivi elettrici nello scomparto di conservazioni cibi del dispositivo. Tenere libere le aperture di ventilazione del dispositivo. Non danneggiare il circuito refrigerante del frigo.

- Non utilizzare adattatori o derivazioni che potrebbero causare surriscaldamento o bruciature.
- Non utilizzare cavi di alimentazione vecchi o piegati.
- Non torcere o piegare i cavi.

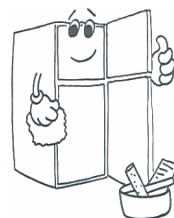
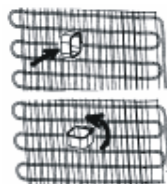


- Non consentire ai bambini di giocare con l'elettrodomestico. I bambini non devono MAI sedersi sui cassetti/ripiani o appendersi alla porta.
- Non inserire la spina nella presa di alimentazione elettrica con le mani bagnate.
- Non posizionare contenitori di liquidi (bottiglie in vetro o lattine) nel freezer, in particolare liquidi gassati che potrebbero provocare l'esplosione del contenitore durante il congelamento.
- Le bottiglie contenenti un'alta percentuale di alcol devono essere sigillate accuratamente e posizionate verticalmente nel frigorifero.
- Non toccare le superfici raffreddanti, specialmente con le mani bagnate, poiché si potrebbero produrre scottature o ferite.
- Non mangiare il ghiaccio appena tolto dal freezer.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico dell'assistenza o da personale qualificato incaricato.
- Questo apparecchio non deve essere usato da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o che mancano di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto una supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono ricevere supervisione per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione viene danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un tecnico per l'assistenza o una persona addetta.



Installazione e accensione dell'elettrodomestico

- Questo elettrodomestico deve essere collegato a un sistema di alimentazione da 220-240V e 50 Hz.
- Prima di effettuare il collegamento con la rete elettrica, assicurarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione della rete elettrica dell'abitazione.
- Se la spina non è adatta alla presa, sostituirla con una adeguata (almeno 16 A).
- Inserire la spina in una presa dotata di una corretta messa a terra. In mancanza di messa a terra della spina, si consiglia di chiedere l'assistenza di un elettricista.
- Il produttore non è responsabile per il mancato collegamento con la messa a terra, secondo quanto indicato nel presente manuale.
- Non posizionare l'elettrodomestico in pieno sole.
- Non utilizzarlo all'aria aperta e non esporlo alla pioggia.
- Posizionare il frigorifero lontano da fonti di calore e in una posizione ben aerata. Il frigorifero dovrebbe trovarsi ad una distanza di almeno 50 cm da termosifoni, stufe a gas o a carbone e a 5 cm. da stufe elettriche.
- Lasciare uno spazio libero di almeno 15 cm sopra il frigorifero.
- Non posizionare oggetti pesanti sul frigorifero.
- Qualora l'elettrodomestico fosse installato vicino ad un altro frigorifero o a un congelatore, mantenere una distanza minima di 2 cm tra gli apparecchi per prevenire la condensa.
- L'elettrodomestico deve poggiare saldamente e in piano sul pavimento. Utilizzare i due piedini frontali regolabili per compensare eventuali irregolarità del pavimento.
- Per favorire la circolazione di aria sotto l'elettrodomestico, lo spazio inferiore deve essere lasciato libero. Non chiuderlo con un tappeto o altro.
- L'esterno dell'elettrodomestico e gli accessori interni devono essere puliti con una soluzione di acqua e sapone liquido; l'interno dell'elettrodomestico con bicarbonato di sodio sciolto in acqua tiepida. Riposizionare tutti gli accessori dopo averli asciugati.



Prima dell'accensione

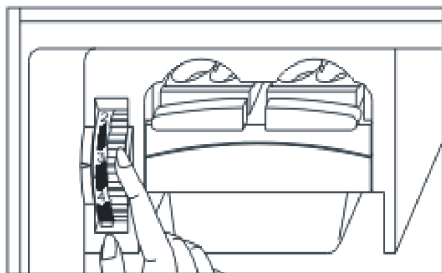
- Attendere 3 ore prima di collegare l'elettrodomestico alla rete elettrica tramite la spina allo scopo di ottenere un corretto funzionamento.
- Si potrebbe avvertire dell'odore al momento della prima accensione dell'elettrodomestico. Questo odore si dissolverà quando l'apparecchio inizia a raffreddarsi.



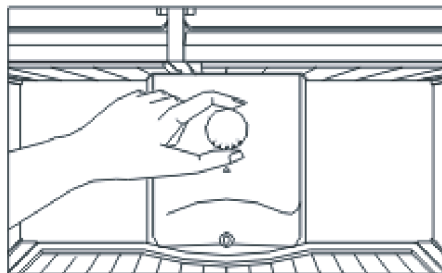
PARTE 2. CARATTERISTICHE E FUNZIONI

Impostazione termostato

TERMOSTATO FREEZER



TERMOSTATO FRIGORIFERO



Il termostato del freezer e del frigorifero regola automaticamente la temperatura interna degli scomparti. È possibile ottenere temperature più basse ruotando la manopola dalla posizione 1 alla 5. Nelle stagioni fredde si consiglia di impostare temperature più alte per diminuire il consumo di energia.

Impostazione termostato freezer;

- 1 – 2 : Posizionare la manopola tra la posizione minima e quella media per la conservazione a breve termine del cibo nel reparto freezer.
- 3 – 4 : Posizionare la manopola sulla posizione media per la conservazione a lungo termine del cibo nel reparto freezer.
- 5 : Per la congelazione del cibo fresco. L'elettrodomestico funziona più a lungo. Dopo aver raggiunto la temperatura più fredda, si deve ritornare alla posizione originale.

Impostazione termostato frigorifero;

- 1 – 2 : Per avere una condizione di minor freddo.
- 3 – 4 : Per una condizione di freddo normale.
- 5 : Per avere una condizione di maggior freddo.

Nota; la temperatura del frigorifero e del freezer sono condizionate dalla temperatura dell'ambiente, dalla temperatura del cibo fresco introdotto negli scomparti e dalla frequenza di apertura della porta. Se necessario, modificare l'impostazione della temperatura.

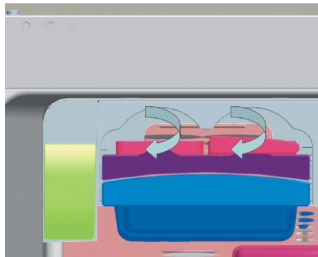
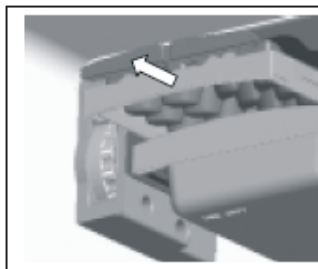
- Al momento della prima accensione, l'elettrodomestico deve funzionare continuamente per 24 ore prima di raffreddarsi ad una temperatura adeguata.
- Durante questo periodo non aprire troppo spesso la porta e non introdurre grandi quantità di cibo nell'elettrodomestico.
- Quando l'elettrodomestico viene spento o viene staccata la spina, attendere almeno 5 minuti prima di riavviarlo o di reinserire la spina allo scopo di non danneggiare il compressore.

Accessori

Produzione cubetti di ghiaccio

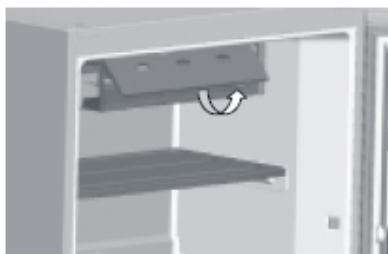
- Togliere la vaschetta per il ghiaccio
- Riempire di acqua fino al livello indicato
- Rimettere la vaschetta nella sua posizione originale
- Una volta che il ghiaccio si è formato, ruotare la leva per far cadere i cubetti nel contenitore del ghiaccio.

Non riempire di acqua il contenitore per il ghiaccio allo scopo di produrre il ghiaccio. Si può rompere.



Scomparto congelamento rapido

- Utilizzare lo scomparto congelamento rapido per congelare più velocemente cibi cotti in casa (e cibi freschi che devono essere congelati) a causa del maggior potere refrigerante della camera di congelamento.
- Per aprire lo scomparto alzare il coperchio e farlo rientrare nello scomparto. Si richiude allo stesso modo.



Nota; assicurarsi che il coperchio dello scomparto congelamento rapido sia chiuso prima di chiudere la porta. In caso contrario va persa la sua capacità di congelamento rapido.

Ripiani super-freddo

Conservare il cibo nello scomparto super-freddo anziché negli scomparti del freezer o del frigorifero consente al cibo di mantenere la sua freschezza ed il suo sapore, salvaguardandone anche la presentazione. Quando il vassoio super-freddo si sporca, toglierlo e lavarlo con acqua.

(L'acqua gela a 0°C, ma i cibi contenenti sale o zucchero gelano ad una temperatura inferiore).



Di norma lo scomparto super-freddo viene utilizzato per pesce crudo, riso, ecc...
Non inserire cibo che si vuole congelare o vaschette per produrre ghiaccio.

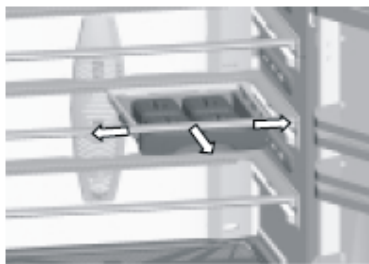
Cassetto (In alcuni modelli)

Questo scomparto è composto da quattro cassettoni che vi permettono di tenere vari cibi e di usarli facilmente, per esempio per preparare colazione.

Per la vostra comodità e per ottimizzare la conservazione del cibo, potete spostare facilmente il cassetto a destra o a sinistra

Potete anche facilmente tirare fuori il cassetto e rimuoverlo dal frigo, se è necessario.

Importante: *Per prevenire che si essicchino i cibi e che si mescolino gli odori, bisogna chiudere il coperchio dei cassetti.*



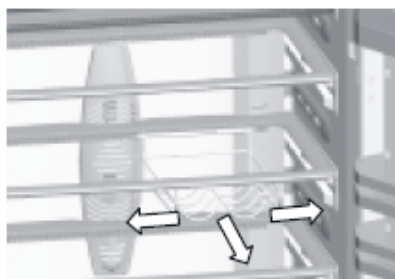
Contenitore per il vino (In alcuni modelli)

Vi permette di tenere le vostre bottiglie in posizione orizzontale a seconda della capacità del frigo.

Potete facilmente caricare i cibi sul ripiano sotto il contenitore per il vino, spostando il contenitore per il vino a destra o a sinistra.

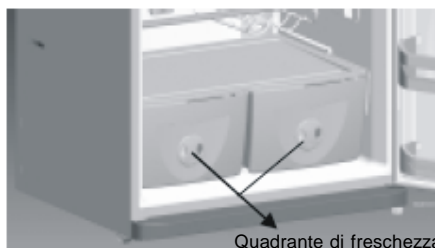
Se non avete bisogno di questo accessorio, tirate il ripiano di vetro verso voi e rimuovete il contenitore per il vino spostandolo a destra o a sinistra. Non dimenticate che potete fissarlo su qualsiasi ripiano del vostro frigo.

Importante: *Per prevenire che si rovescino le bevande tenute in bottiglie, tenete le bottiglie ben chiuse.*



Quadrante di freschezza (In alcuni modelli)

Quando il contenitore per frutta e verdure è completamente riempito, il quadrante di freschezza posizionato nella parte anteriore del contenitore dovrebbe essere aperto. Così è possibile controllare il livello dell'aria e dell'umidità ed i cibi manterranno la loro freschezza più a lungo.



Cassetto e ripiano per frutta e verdura (In alcuni modelli)

Lo scomparto per frutta e verdura assorbe e decompone etilene (*) emesso dalla frutta e verdura tramite un "FILTRO" sul ripiano, il che permette di mantenere la freschezza della frutta e verdura. Il filtro elimina cattivi odori dall'interno del cassetto e ripiano e controlla l'eccesso d'acqua rilasciata dalle verdure, mantenendo un ambiente di bassa umidità dentro il cassetto. Quando il ripiano per la frutta e verdura si sporcherà, togliete il filtro estraendolo dal coperchio e lavate il coperchio con acqua.



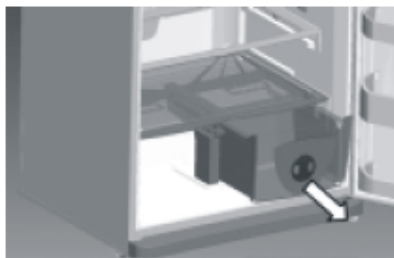
! Non lavare il filtro "controllo umidità" con acqua.

(*)NOTA; Etilene è un gas prodotto dalla frutta e verdura che accelera il processo di perdita di freschezza della frutta e verdura. Per esempio, spinaci e broccoli diventano gialli negli ambienti in cui abbonda etilene.

RIMOZIONE DEL COPERCHIO DI VETRO *(In alcuni modelli)*

Primo punto: *Rimozione dei cassetti*

- Dato che i cassetti hanno delle rotelle, è facile estrarli.
- Tirare fuori il cassetto quanto possibile e sollevare la parte frontale, poi estrarla.



ripiano per frutta e verdura

Secondo punto: *Rimozione del divisorio tra i cassetti*

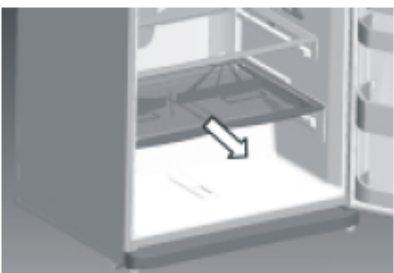
- Inclinare il divisorio verso sinistra dalla parte inferiore.
- Estrarre il divisorio.



divisore del cassetto

Terzo punto: *Rimozione del coperchio di vetro*

- Sollevare leggermente il coperchio di vetro.
- Rimuovere il coperchio di vetro.



coperchio di vetro

NOTA: *per reimpostare il coperchio del vano verdure, effettuare l'operazione inversa.*

Tutte le descrizioni scritte e illustrate degli accessori possono variare a seconda del modello dell'elettrodomestico.

PARTE 3. SISTEMAZIONE DEL CIBO NEL FRIGORIFERO

Scomparto Frigo

- Impostare lo scomparto frigo a 2-3 sarà sufficiente in condizioni normali.
- Per ridurre l'umidità ed il conseguente aumento di brina non inserire mai nel frigorifero liquidi in contenitori aperti.
- Non inserire mai nel frigorifero cibo caldo. Il cibo ancora caldo deve essere lasciato raffreddare a temperatura ambiente e deve disporre di un'adeguata circolazione d'aria nello scomparto frigo.
- Sistemare la carne e il pesce pulito (chiuso in confezioni o avvolto in fogli di plastica) che saranno consumati in 1-2 giorni.
- La frutta e la verdura possono essere inserite nell'apposito scomparto senza essere impacchettate.

Scomparto Freezer

- Impostare lo scomparto freezer a 2-3 sarà sufficiente in condizioni normali.
- Il freezer viene utilizzato per la conservazione per un lungo periodo di tempo di cibi surgelati o congelati e per la fabbricazione dei cubetti di ghiaccio.
- Non mettere cibi freschi e caldi nel freezer perché si congelino. Usare solo per la conservazione di cibi congelati.
- Non mettere il cibo fresco e caldo a contatto con quello congelato perché questo potrebbe provocare lo scongelamento del cibo congelato.
- Usare il ripiano per il congelamento rapido per congelare alimenti preparati in casa (e quelli che si desidera congelare) in modo più rapido grazie alla maggiore forza di congelamento dello scomparto freezer.
- Quando si desidera congelare del cibo fresco (ad es. carne, pesce e carne tritata), suddividerlo in porzioni da usarsi di volta in volta.
- Quando si congelano cibi freschi; la quantità massima di cibi freschi (in kg) che può essere congelata in 24 ore è indicata sull'etichetta del prodotto.
- Per una prestazione ottimale dell'apparecchio che raggiunga la capacità massima di congelamento, ruotare la manopola del termostato in posizione massima 24 ore prima di mettere il cibo fresco nel freezer.
- Dopo aver messo il cibo fresco nel freezer, 24 ore sulla posizione massima in genere sono sufficienti. Dopo 24 ore, non è necessario impostare la manopola del termostato del freezer sulla posizione massima.
- Attenzione; per risparmiare energia, quando si congelano piccole quantità di cibo, non è necessario impostare la manopola del termostato del freezer sulla posizione massima.
- **Per la conservazione dei cibi congelati**, è importante seguire le istruzioni stampate sull'imballaggio dei cibi congelati e, in mancanza di tali istruzioni, il cibo non dovrebbe essere conservato per più di 3 mesi dalla data dell'acquisto.
- **Al momento dell'acquisto di cibi congelati**, assicurarsi che questi siano stati congelati a temperature adeguate e che l'involucro sia intatto.

- I cibi congelati devono essere trasportati in contenitori adatti per conservarne la qualità e devono essere riposti nello scomparto freezer del frigorifero il più presto possibile.
- Se l'involucro del cibo congelato mostra segni di umidità o un anomalo rigonfiamento, è probabile che non sia stato precedentemente conservato ad una temperatura adeguata e che il contenuto sia deteriorato.
- **La durata della conservazione dei cibi congelati** dipende dalla temperatura dell'ambiente, dall'impostazione del termostato, da quanto spesso la porta viene aperta, dal tipo di cibo e dal tempo richiesto per il trasporto del prodotto dal negozio a casa. Seguire sempre le istruzioni stampate sull'involucro e non superare mai la durata massima di conservazione indicata.

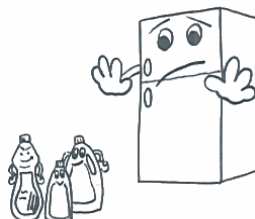
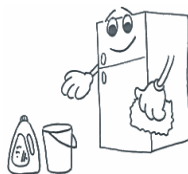
Se il frigo non si raffredda abbastanza

Il frigo è progettato per funzionare a intervalli di temperatura ambiente stabiliti negli standard, in base alla classe di clima indicata nell'etichetta delle informazioni. Non si consiglia di utilizzare il frigo in condizioni di temperatura fuori dai limiti indicati in termini di efficacia di refrigerazione.

Climate class	Ambient Temperature (°C)
T	Tra 16 e 43 (°C)
ST	Tra 16 e 38 (°C)
N	Tra 16 e 32 (°C)
SN	Tra 10 e 32 (°C)

PARTE 4. PULIZIA E MANUTENZIONE

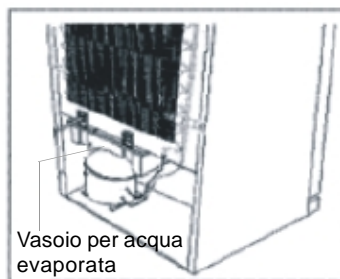
- Staccare l'elettrodomestico dall'alimentazione prima di effettuare la pulizia.
- Non pulire l'elettrodomestico con getti d'acqua.
- Lo scomparto frigo e congelatore devono essere puliti periodicamente, utilizzando una soluzione di bicarbonato di sodio diluito in acqua tiepida.
- Pulire gli accessori separatamente con acqua e sapone. Non lavarli nella lavastoviglie.
- Non usare prodotti abrasivi, detersivi o saponi. Dopo il lavaggio, risciacquare con acqua pulita ed asciugare accuratamente. Una volta terminate le operazioni di pulizia, reinserire la spina del frigo con le mani asciutte.
- Il condensatore dovrebbe essere pulito con una scopa almeno una volta all'anno per risparmiare energia e garantire la funzionalità.



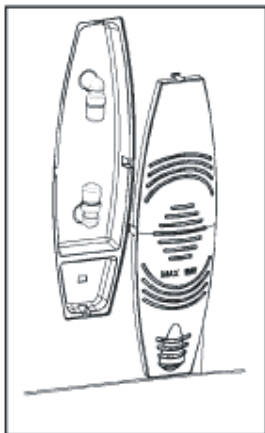
L'ALIMENTAZIONE DEVE ESSERE SCONNESSA.

Sbrinamento

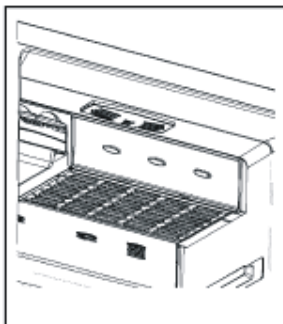
- Lo sbrinamento avviene automaticamente nello scomparto frigo durante il funzionamento; l'acqua di sbrinamento viene raccolta dal vassoio di evaporazione ed evapora automaticamente.



Sostituzione delle lampadine nel frigo e nel congelatore



Lampadina del frigo



Lampadina del congelatore

1. Staccare l'elettrodomestico dall'alimentazione.
2. Rimuovere il coperchio della lampadina tirandola forte.
3. Sostituire la lampadina consumata con una nuova, non più potente di 15W.
4. Mettere a posto il coperchio della lampadina e dopo 5 minuti connettere l'elettrodomestico all'alimentazione.

PARTE 5.

TRASPORTO E SPOSTAMENTO DELL'ELETTRODOMESTICO

Trasporto e spostamento dell'elettrodomestico

- Gli imballaggi originali ed il polistirolo espanso (PS) possono essere conservati se necessario
- Durante il trasporto l'elettrodomestico deve essere legato con un nastro largo o una fune robusta. Seguire le istruzioni stampate sulla scatola di cartone.
- Prima di effettuare il trasporto o lo spostamento dell'elettrodomestico, tutti gli oggetti asportabili (ad es. ripiani, cassetto,...) devono essere tolti o fissati con nastro adesivo per evitare gli urti.



Inversione della direzione di apertura della porta *(In alcuni modelli)*

Se si desidera invertire la direzione di apertura della porta, contattare il servizio di assistenza locale.

PARTE 6. PRIMA DI CHIAMARE IL SERVIZIO ASSISTENZA

Se il frigorifero non funziona correttamente, potrebbe trattarsi di un problema minore, effettuare quindi i seguenti controlli prima di chiamare un elettricista risparmiando tempo e denaro.

Che cosa fare se il frigorifero non funziona;

Controllare che:

- Non manchi la corrente,
- Non sia scollegato l'interruttore generale dell'abitazione,
- L'impostazione del termostato non sia sullo « 0 »,
- La presa non sia inadatta. Per effettuare questo controllo, inserire la spina di un altro elettrodomestico funzionante nella stessa presa.

Che cosa fare se il frigorifero funziona in modo inadeguato;

Controllare che:

- L'elettrodomestico non sia sovraccarico,
- Le porte siano perfettamente chiuse,
- Non ci sia polvere sul condensatore,
- Ci sia sufficiente spazio sul retro e sui lati.

Se l'apparecchio è rumoroso;

Il gas refrigerante che circola nel circuito del frigorifero può produrre un leggero rumore (gorgoglio) anche quando il compressore non è in funzione. Non è il caso di preoccuparsi perché è normale. Se il rumore è di tipo diverso controllare che:

- L'elettrodomestico sia in piano
- Non vi sia qualcosa appoggiato sul retro
- Gli oggetti appoggiati sull'elettrodomestico non vibrino

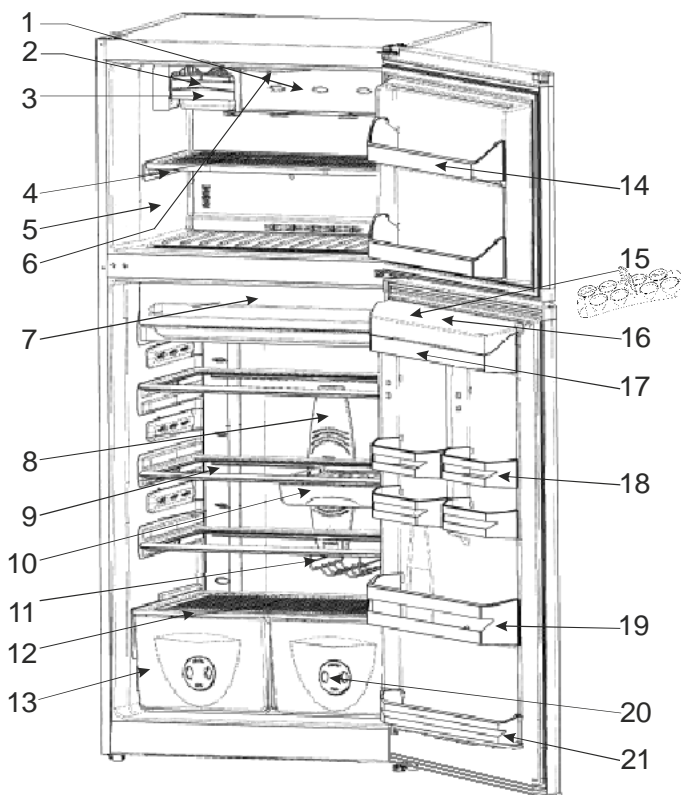
Avvertenze

- Se l'elettrodomestico non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo (ad esempio durante le vacanze estive) staccare la spina e pulire il frigorifero lasciando la porta aperta per impedire formazioni di muffa ed odori.
- Per arrestare completamente l'elettrodomestico, staccare la spina dalla presa centrale (per la pulizia e quando le porte sono lasciate aperte).



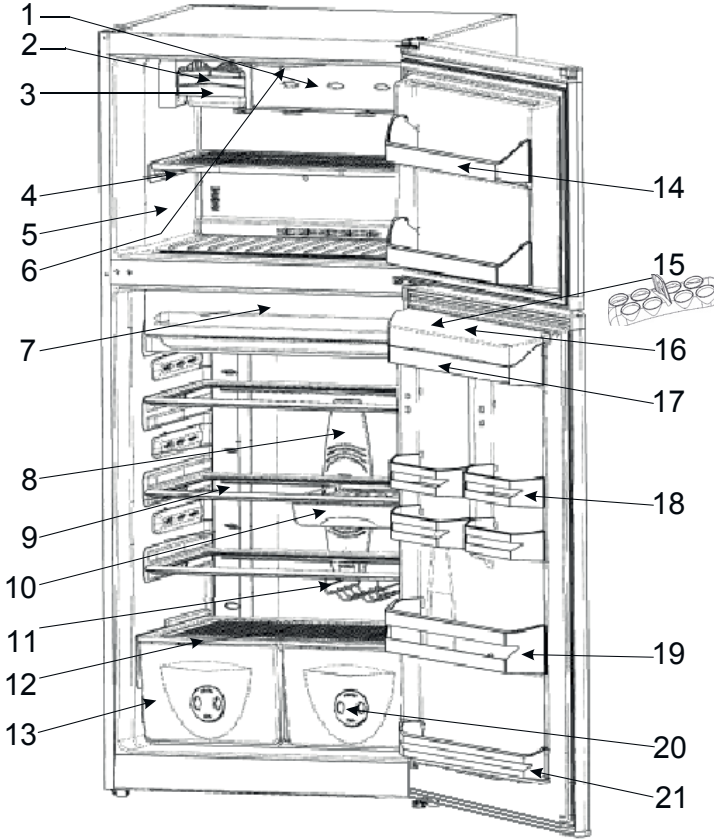
Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

LE PARTI DELL'ELETTRODOMESTICO E GLI SCOMPARTI

Questa presentazione è puramente informativa sui componenti dell'apparecchio.
I componenti potrebbero variare secondo il modello dell'apparecchio.

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1) RIPIANO PER CONGELAMENTO RAPIDO | 12) COPERCHIO DI VETRO |
| 2) CONTENITORE PER IL GHIACCIO | 13) RIPIANO PER FRUTTA E VERDURA |
| 3) TERMOSTATO DEL CONGELATORE | 14) RIPIANO DEL CONGELATORE |
| 4) RIPIANO DEL CONGELATORE | 15) CONTENITORE PER LE UOVA |
| 5) SCOMPARTO DEL CONGELATORE | 16) COPERCHIO DEL RIPIANO SUPERIORE |
| 6) COPERCHIO DELLA LAMPADINA DEL CONGELATORE | 17) RIPIANO SUPERIORE |
| 7) RIPIANI DEL RAFFREDDATORE | 18) RIPIANO PER LE UOVA |
| 8) COPERCHIO DELLA LAMPADINA DEL FRIGO | 19) RIPIANO PER LE BOTTIGLIE |
| 9) RIPIANI DEL FRIGO | 20) QUADRANTE DI FRESCHEZZA |
| 10) CASSETTO | 21) RIPIANO INFERIORE |
| 11) CONTENITORE PER IL VINO | |



- | | | |
|----------------------------|---------------------|-----------------------|
| 16) غطاء الرف العلوي | 9) أرفف التلاجة | 1) رف التجميع السريع |
| 17) الرف العلوي | 10) الدرج (*) | 2) طبق الثلج |
| 18) رف البيض | 11) رف الزجاجات (*) | 3) صندوق الثلج |
| 19) رف الزجاجات | 12) غطاء الدرج | 4) رف الفريزر |
| 20) قرص تدوير الهواء النقي | 13) الدرج | 5) صندوق الفريزر |
| 21) رف القاعدة | 14) رف الفريزر | 6) غطاء مصباح الفريزر |
| | 15) حامل البيض | 7) أرفف المبرد |
| | | 8) غطاء مصباح التلاجة |

هذا العرض يهدف إلى تقديم معلومات تتعلق بأجزاء الجهاز فقط.
قد تختلف الأجزاء حسب طراز الجهاز.

ماذا تفعل في حالة عدم عمل الثلاجة؛ تحقق مما يلي؛

- عدم وجود طاقة،
- مفتاح الطاقة العمومي في المنزل غير موصل،
- إعداد الثيرموستات على الموضع « 0 »،
- المقبس لا يعمل. للتحقق من هذا، قم بتوصيل جهاز آخر يعمل على نفس المقبس.

ماذا تفعل في حالة أداء الثلاجة بشكل ضعيف؛ تحقق مما يلي؛

- عدم قيامك بتعبئة الجهاز بشكل زائد،
- الأبواب مغلقة جيداً،
- ليس هنالك طعام ملامس للحجرة الخلفية مما قد يسبب تدفق غير كافي للهواء،
- عدم وجود أنربة على المكثف،
- وجود مساحة كافية خلف الجهاز وعلى الجانبين.

في حالة انبعاث صوت عالٍ؛

- قد يحدث غاز التبريد الذي يدور في دائرة المُبرِّد ضوضاء خفيفة (صوت بقبة) حتى عندما تكون الضاغطة (الكومبريسور) لا تعمل. ويمثل هذا أمراً عادياً تماماً وينبغي ألا يكون مبعثاً للقلق. أما إذا كانت هذه الأصوات مختلفة، فتحقق مما يلي:
- استواء الجهاز جيداً؛
 - عدم ملامسة شيء للظهر؛
 - اهتزاز الأغراض الموجودة على الجهاز.

إذا كانت ثلاجتك لا تبرد بشكل كافٍ:

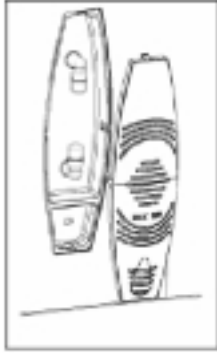
إن ثلاجتك مصممة للعمل عند درجة حرارة المحيط بفواصل زمنية مذكورة في المقاييس، وفق فئة الطفس الموضحة في ملصق المعلومات. إننا لا ننصح بتشغيل ثلاجتك خارج نطاق حدود قيم درجات الحرارة المذكورة فيما يتعلق بفعالية التبريد.

	درجة حرارة المحيط (متوية)	فئة الطفس
T	بين 16 و43 (متوية)	
ST	بين 16 و38 (متوية)	
N	بين 16 و32 (متوية)	
SN	بين 10 و32 (متوية)	

توصيات

- إن لم يستخدم الجهاز لفترة طويلة (أي أثناء العطلة الصيفية) انزع الثلاجة من الكهرباء ونظفها واترك الباب مفتوحاً لمنع تشكل العفن والرائحة.
- لإيقاف الجهاز تماماً، افصله من المقبس الرئيسي (للتنظيف وعند ترك الأبواب مفتوحة).

استبدال مصباح ضوء الثلاجة أو المجمد



ضوء المجمد

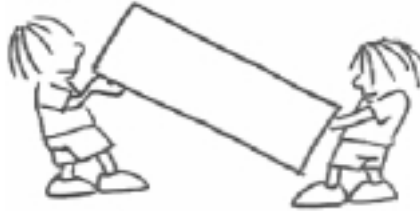


ضوء الثلاجة

1. افصل الوحدة من مأخذ الطاقة.
2. ارفع غطاء ضوء الثلاجة بسحبه للخارج بقوة،
3. استبدل المصباح الموجود بمصباح جديد ليس أكثر من 15 واط.
4. ركب غطاء المصباح وانتظر 5 دقائق ثم قم بتوصيل القابس.

الجزء الخامس. النقل وتغيير مكان التركيب

- يمكن إخفاء الغلاف الأصلي والبوليسترين الرغوي (PS) إن تطلب الأمر.
- يجب ربط الجهاز أثناء النقل بشريط عريض أو حبل قوي. ويجب تطبيق القواعد المكتوبة على الصندوق المموج أثناء النقل.
- قبل النقل أو تغيير مكان التركيب القديم، يجب إخراج جميع المكونات المتحركة (كالأرفف وغيرها...) أو تثبيتها بأحزمة لمنع اهتزازها.



تغيير اتجاه فتح الباب (لبعض الطرازات)

في حالة الحاجة لتغيير اتجاه فتح الباب، يرجى الرجوع إلى خدمة ما بعد البيع المحلية.

الجزء الرابع. التنظيف والصيانة



• افصل الوحدة عن مأخذ الطاقة قبل التنظيف.

• لا تنظف الجهاز بسكب الماء.



• يجب تنظيف قسمة الثلاجة والمُجمّد بشكل دوري باستخدام محلول من بيكربونات الصوديوم والماء الفاتر.



• نظف الملحقات بشكل منفصل مستخدماً الصابون والماء. لا تنظفها في غسالة الأطباق.



• لا تستخدم منتجات أو منظفات أو أنواع صابون كاشطة. بعد التنظيف، اشطف الجهاز مستخدماً ماء نظيف وجفّه بحرص. عند اكتمال عمليات التنظيف، أعد توصيل القابس على أن تكون الأيدي جافة.



• يجب تنظيف المكثف باستخدام المكنسة مرتين على الأقل سنويًا لتوفير الطاقة وزيادة الإنتاجية.

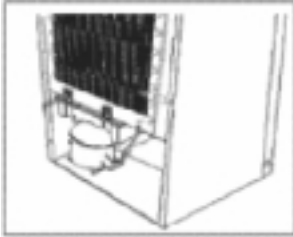
يجب فصل مصدر الإمداد بالطاقة.

إزالة التجمد

• تحدث عملية إزالة التجمد بشكل تلقائي أثناء التشغيل،

حيث يتم تجميع الماء غير المتجمد بواسطة علبة

التبخير وتبخيره تلقائيًا



- عند شراء الأطعمة المجمدة تأكد من أن هذه الأطعمة قد تم تجميدها عند درجة حرارة مناسبة وتأكد كذلك من سلامة العبوة.
- ينبغي نقل الأطعمة المجمدة في حاويات مناسبة للحفاظ على جودة الطعام وإعادتها إلى أسطح التجميد بالوحدة في أقصر وقت ممكن.
- إذا ظهرت علامات الرطوبة والانتفاخ غير الطبيعي على عبوة الطعام المجمد، فيحتمل أن يكون قد تم تخزينها في السابق عند درجة حرارة غير مناسبة وأن المحتويات تعرضت للفساد.
- تتوقف مدة تخزين الأطعمة المجمدة على درجة حرارة الغرفة، وإعداد الثيرموستات، وعدد مرات فتح الباب، ونوع الطعام، وطول الفترة المطلوبة لنقل المنتج من المتجر إلى منزلك. احرص دوماً على اتباع التعليمات المطبوعة على العبوة وتجنب تماماً تجاوز الحد الأقصى لفترة التخزين والذي يكون مدوناً على العبوة.

حجرة الثلجة

- إن ضبط حجرة الثلجة على الشريط البياني 2-3 كاف في الظروف الطبيعية.
- ولتقليل الرطوبة والزيادة اللاحقة للتجمد، ضع السوائل في أوعية غير محكمة في الثلجة.
- لا تضع الطعام الساخن في الثلجة مطلقاً. يجب ترك الأطعمة الساخنة تبرد عند درجة حرارة الغرفة ويجب ترتيبها ضمان التوزيع الكافي للهواء في حجرة الثلجة.
- رتب اللحم والسّمك المنظف (مغلفاً بعبوات أو صفائح من البلاستيك) الذي ستستخدمه خلال يوم أو يومين.
- يمكنك وضع الفواكه والخضروات في رف المواد الهشة دون تغليف.
- إن الطعام الذي يوضع أمام قنوات الهواء قد يمنع تدفق الهواء. وسوف يؤثر على فعالية المنتج.

حجرة المجمد

- إن ضبط حجرة المجمد على الشريط البياني 2-3 كاف في الظروف الطبيعية.
- يستخدم المجمد من أجل تخزين الأطعمة المجمدة أو المجمدة بدرجة حرارة منخفضة للغاية لفترات طويلة وكذلك لعمل مكعبات الثلج.
- لا تضع الطعام الطازج والساخن على رفوف باب المجمد من أجل تجميده. استخدمه فقط لتخزين الأطعمة المجمدة.
- لا تضع الأطعمة الطازجة والساخنة مع الأطعمة المجمدة جنباً إلى جنب إذ قد تؤدي لإذابة الأطعمة المجمدة.
- استخدم رف التجميد السريع لتجميد الطبخ المنزلي (والأطعمة الطازجة المراد تجميدها) بسرعة أكبر بسبب قدرة التجميد الأكبر التي تشتمل عليها غرفة التجميد.
- أثناء تجميد الأطعمة الطازجة (كاللحوم والأسماك واللحم المفروم) قم بتقسيمها إلى أجزاء لاستخدام كل جزء مرة واحدة.
- أثناء تجميد الأطعمة الطازجة، يوجد الحد الأقصى لكمية الأطعمة الطازجة (بالكيلو جرام) التي يمكن تجميدها خلال 24 ساعة مدوناً على ملصق المنتج.
- لضمان الأداء الأمثل للجهاز من أجل الوصول إلى أقصى قدرة للتجميد، أدر قرص الثيرموستات على الوضع SF (التجميد الفائق) قبل 24 ساعة من وضع الطعام الطازج في المجمد.
- بعد وضع الطعام الطازج في المجمد، تكون 24 ساعة على أقصى وضع كافية بشكل عام. بعد 24 ساعة، لن تكون بحاجة إلى ضبط قرص ثيرموستات المجمد على أقصى وضع.
- تنبيه، لتوفير الطاقة، وعند تجميد كميات صغيرة من الطعام، لن تكون بحاجة إلى ضبط قرص ثيرموستات المجمد على أقصى وضع.
- **لتخزين الأطعمة المجمدة؛** ينبغي دوماً اتباع التعليمات المبينة على عبوات الأطعمة المجمدة بدقة. وفي حالة عدم توافر معلومات على تلك العبوات، ينبغي ألا يتم تخزين الطعام لأكثر من 3 أشهر من تاريخ الشراء.

إزالة غطاء المواد الهشة



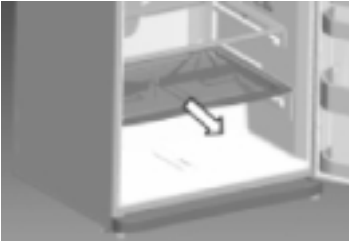
الخطوة الأولى: إزالة رف المواد الهشة

- من السهل إزالة هذا الرف لأنه يحتوي على بكرات.
- أخرج الرف قدر الإمكان واسحب الجزء الأمامي للأعلى وللخارج.



الخطوة الثانية: إخراج المركز الفاصل بين رفوف المواد الهشة.

- اثني الفاصل نحو اليسار من الأسفل.
- أخرج رف المواد الهشة الفاصل.



الخطوة الثالثة: إخراج غطاء رف المواد الهشة

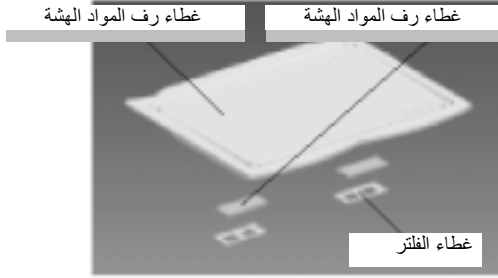
- اسحب غطاء رف المواد الهشة.
- أخرج غطاء رف المواد الهشة.

ملاحظة: نفذ عكس العملية من أجل إعادة غطاء رف المواد الهشة.

قد تتباين جميع التفاصيل المكتوبة والمرئية في الملحقات وفق طراز الجهاز.

رف المواد الهشة والخضروات

تعمل حجرة المواد الهشة والخضروات على امتصاص وتحليل غاز الإيثيلين (*) المنبعث من الفواكه والخضروات عبر "فلتر" مثبت في رف المواد الهشة مما يبقي الفواكه والخضروات طازجة. ويعمل الفلتر أيضا على إزالة الروائح الكريهة من داخل رف المواد الهشة ويضبط الماء الفائض الذي تطلقه الخضروات، فيحافظ على بيئة عالية الرطوبة داخل الرف. عندما يصبح رف المواد الهشة متسخا، أخرجته من غطاءه واغسله بالماء.



لا تغسل "فلتر ضبط الرطوبة" بالماء. !

(*) ملاحظة: إن الإيثيلين هو غاز تنتجه الفواكه والخضروات فيسرع من ههما. فمثلا، يصبح لون السبانخ والبروكولي أصفرا بسهولة في أماكن تزيد فيها كمية غاز الإيثيلين.

الجارور



تحتوي حجرة الجارور على أربع قطع
لصناديق الجارور من أجل السماح لك بالاحتفاظ
بالأطعمة واستخدام هذه الصناديق للإفطار بسهولة.
من أجل راحة المستهلك أثناء الاستخدام ومن
أجل تخزين أمثل للأطعمة، يمكنك تحريك الجارور
باتجاه اليمين أو اليسار.
كما يمكنك سحب حجرة الجارور وإخراجها
عند الحاجة.

ملاحظة: لمنع جفاف الأطعمة وامتزاج الروائح، يجب إغلاق غطاء صناديق
الجارور.



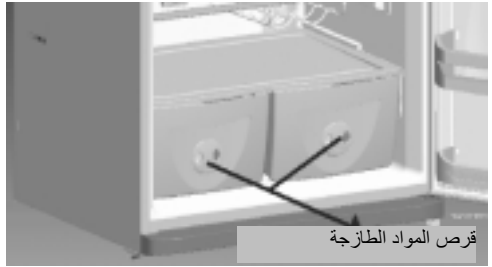
رف النبيذ

يمكنك من الاحتفاظ بالزجاجات بوضع
أفقي اعتمادا على تخزين ثلاجتك.
ويمكنك تعبئة الرف بسهولة تحت منسوب
النبيذ بتحريك المنصب إلى اليمين أو اليسار.
إن لم تكن بحاجة لهذه القطعة اسحب
الرف الزجاجي باتجاهك ثم اخرج منسوب
النبيذ من الرف بتحريكه إلى اليمين أو اليسار.
لا تنسى أن بإمكانك تركيبه في أي رف
زجاجي في الجهاز.

ملاحظة: لمنع انسكاب المشروبات من الزجاجات، ابق غطاء الزجاجات مغلقا.

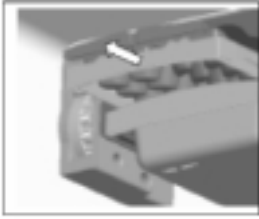
قرص المواد الطازجة

في حال امتلاء حجرة الخضروات والمواد الهشة، يجب فتح قرص المواد الطازجة
الواقع أمام الحجرة. وبذلك يتم التحكم بالهواء في الحجرة ومعدل الرطوبة وبالتالي زيادة
فترة الاحتمال.



قرص المواد الطازجة

الملحقات



عمل مكعبات ثلج

- أخرج علبة صنع الثلج
- املا الماء بمستوى الخط.
- ضع علبة صنع الثلج في مكانها الأصلي
- عند تشكل مكعبات الثلج، افتل الرفاعة لإسقاط المكعبات في صندوق الثلج.
- لا تملأ الصندوق بالماء لعمل الثلج. فقد ينكسر.



رف التجميد السريع



- استخدم رف التجميد السريع لتجميد الطبخ المنزلي (والأطعمة الطازجة المراد تجميدها) بسرعة أكبر بسبب قدرة التجميد الأكبر التي تشتمل عليها غرفة التجميد.
- اسحب الغطاء للأعلى لفتح الرف واجعله ينزل باتجاه الرف. يمكنك إغلاقه بنفس الطريقة.
- ملاحظة: تأكد من أن غطاء رف التجميد السريع مغلق قبل إغلاق باب الحجرة. إن لم تفعل ذلك، لا يمكنها إظهار قوة تجميدها السريع.



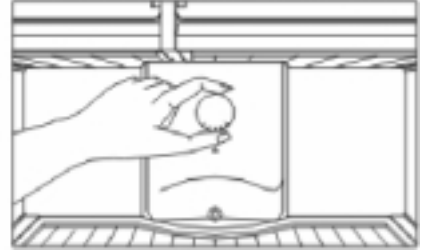
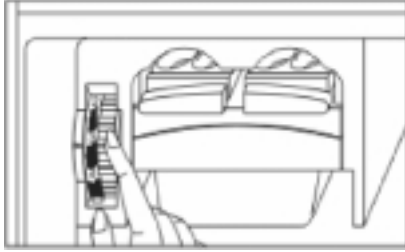
الرف الأبرد

- إن الاحتفاظ بالأطعمة في الحجرة الأبرد يبقيها طازجة مع دوام نكهتها أطول، في حين تحافظ على مظهرها الطازج. عندما تصبح علبة هذه الحجرة متسخة، أخرجها واغسلها بالماء.
- (يتجمد الماء عند 0 مئوية، لكن الأطعمة التي تحتوي على الملح أو السكر تتجمد عند درجة أقل) وعادة ما يستخدم الناس الحجرة الأبرد للسمك، الأصناف المخزنة قليلا، الأرز، الخ...

لا تضع الأطعمة التي تود تجميدها أو علب الثلج من أجل عمل الثلج.

إعداد الثيرموستات
ثيرموستات المجمد

ثيرموستات التلاجة



يقوم ثيرموستات المجمد تلقائياً بتنظيم الحرارة الداخلية للأقسام. ومن خلال تدوير القرص من الموضع "1" إلى "5"، يمكن الحصول على درجات حرارة أكثر برودة. في المواسم الباردة، يمكنك ضبط أوضاع أدنى من أجل تقليل استهلاك الطاقة.

إعداد ثيرموستات المجمد:

- 2- 1 لتخزين الأطعمة لفترات قصيرة في قسم المُجمّد، يمكنك ضبط القرص بين الوضع الأدنى والوضع المتوسط.
- 4- 3 أما لتخزين الأطعمة لفترات طويلة في قسم المُجمّد، فيمكنك ضبط القرص على موضع متوسط.
- 5: لتخزين الأطعمة الطازجة. سيعمل الجهاز لفترة أطول وبعد الوصول إلى التبريد الكافي، يجب إعادة القرص إلى الوضع السابق.

إعداد ثيرموستات التلاجة:

- 2- 1 لظروف أقل برودة. 4- 3 للظروف الطبيعية. 5: للظروف الأبرد.

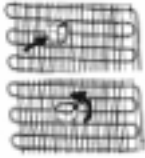
- لاحظ أن: تؤثر درجة الحرارة المحيطة، ودرجة حرارة الأطعمة الطازجة التي يتم تخزينها، وعدد مرات فتح الباب على درجة الحرارة في قسم المُجمّد و التلاجة. إذا تطلب الأمر، قم بتغيير إعداد درجة الحرارة.
- عند تشغيل الجهاز للمرة الأولى، يجب أن يعمل الجهاز لمدة 24 ساعة بشكل متواصل حتى يصل لدرجة الحرارة الكافية للحصول على عملية تبريد مناسبة.
- وفي هذه الفترة، لا تفتح الباب كثيراً وضع الكثير من الأطعمة داخل الجهاز.
- إذا تم إيقاف تشغيل الوحدة أو فصلها من مصدر الإمداد بالطاقة، يجب الانتظار 5 دقائق على الأقل قبل إعادة تشغيلها أو إعادة توصيلها لتجنب عدم تلف الضاغطة (الكومبريسور).

تركيب الجهاز وبدء تشغيله

- يعمل هذا الجهاز مع تيار 220 - 240 فولط و50 هرتز.
- يمكنك طلب تركيب الجهاز وتشغيله من الخدمة دون مقابل.
- قبل توصيل الطاقة، تأكد من توافق الفولطية في لوحة الاسم الموجودة على المبرّد مع فولطية نظام الكهرباء في مكان التشغيل.
- إذا كان المقبس غير مناسب لقابس التلاجة، استبدل المقبس بأخر ملائم (16 أمبير على الأقل).
- أدخل القابس في مقبس مؤرض جيداً. إذا لم يكن للمقبس تلامس أرضي، نقترح أن تتصل بفني للمساعدة.
- الشركة المصنعة غير مسؤولة عن عدم إكمال توصيل الطرف الأرضي وفقاً لما هو موضح في هذا الكتيب.
- لا تضع الجهاز في مكان يتعرض فيه لأشعة الشمس المباشرة.



- لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق ولا تعرضه للمطر.
- ضع المبرّد بعيداً عن مصادر الحرارة وفي مكان جيد التهوية.
- ينبغي أن يكون الجهاز على بعد 50 سم من الرديترات، الغاز أو مواقد الفحم و5 سم عن الموافد الكهربائية.
- اترك مساحة خالية لا تقل عن 15 سم عن السطح.



- لا تضع أغراضاً ثقيلة وكثيرة على الجهاز.
- من أجل توفير مساحة بين الجدار الخلفي والمكثف، ركب قطع المعايرة كما هو موضح.
- في حالة تركيب الجهاز بجوار مبرّد أو مُجمّد آخر، يجب ترك مسافة 2 سم لمنع التكتيف.
- يجب أن يكون الجهاز قائماً بشكل ثابت ومستو على الأرضية، ويمكن استخدام قدم ضبط المستوى لتعويض عدم استواء الأرضية.



- للحصول على دوران للهواء تحت الجهاز، يجب أن يكون الفراغ تحت الجهاز مفتوحاً. لا تغلق بالسجاد، الخ.
- يجب تنظيف السطح الخارجي للجهاز وملحقاته الداخلية بمحلول من الماء والصابون السائل، وتنظيف الجزء الداخلي باستخدام بيكربونات الصوديوم المذابة في ماء فاتر. بعد تجفيف الجهاز، أعد كافة الملحقات إلى أماكنها.

قبل بدء التشغيل

- انتظر 3 ساعات قبل توصيل الجهاز بأخذ الطاقة لضمان الأداء السليم.
- قد تنبعث رائحة غير مرغوبة عند تشغيل الجهاز للمرة الأولى. تتلاشى هذه الرائحة بمجرد بدء الجهاز في التبريد.



توصيات

تحذير: لا تستخدم أجهزة ميكانيكية أو وسائل صناعية أخرى لتسريع عملية إزالة التجمد. لا تستخدم أجهزة كهربائية في قسم تخزين الأطعمة بالجهاز. احرص على عدم إعاقة فتحات التهوية بالجهاز. تجنب تعريض دائرة غاز التبريد في الجهاز للتلف.

- لا تستخدم محولات أو مجزئات تيار كهربائي قد تتسبب في ارتفاع درجة الحرارة أو حدوث حريق.
- لا تستخدم كابلات طاقة ملتوية أو قديمة.
- لا تلوي الكبلات أو تثنيها.
- لا تسمح للأطفال بالعبث بالجهاز. ممنوع منعًا باتًا جلوس الأطفال على الأدرج/الأرفف أو التعلق بالباب.



- لا تقم بتوصيل كبل الطاقة عندما تكون يداك مبتلئين.
- لا تضع الحاويات (سواء كانت عبوات زجاجية أو حاويات صفيح) التي تحتوي على سوائل في المٌجمّد، خاصة السوائل الغازية لأنها قد تسبب انفجار الحاوية أثناء التجميد.
- يجب قفل العبوات التي تحتوي على نسب مرتفعة من الكحول ووضعها في وضع رأسي في الثلاجة.
- لا تلمس الأسطح المُبرّدة، خاصة والأيدي مبتلة لتجنب الاحتراق أو الإصابة بجروح.
- لا تأكل الثلج الذي تم إخراجهِ للثو من المٌجمّد (الفريزر).
- يجب استبدال كبل الطاقة حال تلفه بواسطة المصنع أو ممثل الخدمة أو شخص مؤهل معين.
- حال ذوبان الأطعمة لا تجمدها مرة أخرى. قد يسبب ذلك تسمما غذائيا.
- أثناء تحريك الثلاجة، يعمل تثبيت الملحقات الداخلية على منع الضرر.

• هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام بواسطة الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون من ضعف في القدرات البدنية أو الحسية أو الذهنية، أو انعدام الخبرة والمعرفة، ما لم يوفر لهم الإشراف أو التوجيه اللازم حول استخدام الجهاز بواسطة شخص مسؤول عن سلامتهم. ينبغي مراقبة الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز. يجب استبدال كبل الطاقة حال تلفه بواسطة المصنع أو ممثل الخدمة أو شخص مؤهل معين.

تعليمات خاصة

- في حالة إحلال هذا الجهاز محل مُبرّد قديم به قفل، قم بكسر القفل أو نزعهِ كإجراء أمان قبل تخزينه لحماية الأطفال من احتمال حبس أنفسهم بداخله أثناء اللعب.
- تحتوي المبردات والمجمّادات القديمة على سوائل تبريد وغازات عازلة يجب التخلص منها بشكل صحيح. يرجى التأكد من أن أنابيب التبريد ليست تالفة.

ملاحظة هامة:

يرجى قراءة هذا الكتيب قبل تركيب الجهاز وتشغيله. مع العلم بأن الشركة المصنعة لا تتحمل أية مسؤولية عن أي تركيب أو استخدام يخالف ما هو مذكور في هذا الكتيب.



الرجاء الاستفسار من البلدية عن كيفية التخلص من الجهاز من أجل إعادة الاستخدام والتدوير.

الفهرس

2	قبل استخدام الجهاز
3	توصيات
4	تركيب وتشغيل الجهاز
4	قبل التشغيل
5	الوظائف والاحتمالات المختلفة
5	إعداد التيرموستات
6	الملحقات
6	عمل مكعبات ثلج
6	رف التجميد السريع
6	الرف الأبرد
7	الجارور
7	رف النبيذ
7	قرص المواد الطازجة
8	رف المواد الهشة
9	إزالة غطاء المواد الهشة
10	ترتيب الأطعمة في الجهاز
10	حجرة التلاجة
10	حجرة المجمد
12	التنظيف والصيانة
12	إزالة التجمد
13	استبدال مصباح ضوء التلاجة أو المجمد
13	النقل وتغيير وضع التركيب
13	تغيير اتجاه فتح الباب
14	قبل استدعاء خدمة ما بعد البيع
15	أجزاء الجهاز والأقسام

UNIVERSAL

ثلاجة ميكانيكية ضد التجمد
كتيب التعليمات